大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人 費彝民
經中國人民郵政登記認爲新聞紙類
廣東人民郵政管理局執照第十五號
第二萬二千三百三十三號
今日出紙兩張半
零售港幣一毫
每月本港三元外埠七元
地址 香港灣仔軒尼詩道三四二號 電話總機 七二八二一一 廣告課電話 七二六九八〇 發行課電話 七二二四四 編輯部電話 七二二四四 電報掛號 [illegible]
香港有利印務有限公司承印

美機「停炸」內幕多 移用飛機炸老撾

約翰遜準備大打因困難重重終日煩躁

對鋼鐵加價交通罷工等已無處理興趣

本報特譯

【本報訊】據提前出版的一月十四日「時代周刊」說，「美國目前有近二十萬軍隊在越南，而且預定到本年底超過增加一倍。白宮希望敵人瞭解兩個簡單和斷然的抉擇：㊀在較短的時間內，乾脆坐到會議桌上去，或者減少戰鬥；㊁美國急劇加強軍事行動，而且在美軍出動切斷人員和物資由胡志明小徑南下時，軍事行動很可能擴延到老撾和柬埔寨去。」

「爲了使共方滿意地瞭解第二點，約翰遜總統下令在停止轟炸北越期間，加強南越美軍對越共的進攻。」

「約翰遜希望表明，假如他的決心可能是災難性的。因此，美國深遠地進行了其他方面的行動。例如通常忙碌在北越上空的轟炸機，在停炸期內用來從事炸壞老撾的胡志明小徑，而且每天出動二百五十架次，就像空襲河內輸油管那樣頻繁。」

【本報訊】最新出版的美國「新聞周刊」和「時代周刊」同時認爲，美國總統約翰遜在越南問題上面臨着「困難的抉擇」：既難大打，又難退縮。

提前出版的一月十七日「新聞周刊」刊登李普曼的一篇專文說：在過去一年裏，「總統自己發現，事態的發展不是更接近他宣稱過的在越南的目標。而幾乎肯定是更遠離這些目標，他已面對着他自己相當準確地形容的『困難的抉擇』。什麼是這種困難的抉擇呢？從根本上說，總統必須在擴大戰爭和不漂亮的和平中作出抉擇。他必須決定要嗎就在亞洲發動一場大規模的美國人的戰爭，一場很可能擴大到比朝鮮戰爭規模更大的戰爭。要嗎就減少他的政治和軍事目標，以便減少我國的損失。」

「這確實是一種困難的抉擇。原因是一場長期性的大戰，意味着嚴重的傷亡。它意味着另一代年青人的生命的瓦解。它意味着解決本國問題的努力。它意味着兩國家將再次把注意力從本國的急切事務轉移到一場國外的戰爭去。它同時意味着本國將從發展美洲以及歐洲和大洋洲的國家關鍵性利益轉移出去。總統面對的另一個抉擇也是困難的，對一個希望在全世界得到榮望的驕傲的人來說，更是如此。」

提前出版的一月十四日「時代周刊」說：「約翰遜總統撥不掉的一切的問題是越南。這是一個叫他煩躁和憂慮的問題，特別是因爲今年是一個選舉年。它不僅已在消耗兩國家的大量金錢和人力，而且正在消耗國家的大量時間和精力。總統必須決定美國在越南和亞洲其他地方將走往哪裏去，並決定美國是否有足夠的力量來操縱在那裏發生的事件，使這些事件通往美國的目標去。爲此，他自從上星期回到華盛頓後，一直非常陰沉。自去年八月以來，他只舉行過一次記者招待會。當鋼鐵工業加價和紐約交通工人罷工的時候，他那種公開與之作戰的興趣，已經完全消失了。」

美再讚謝列平訪越

認爲蘇插足東南亞對美有利無害

指出蘇雖略表強硬實爲助美一把

【本報訊】據日本「讀賣新聞」十一日刊載華盛頓專電說，美國對於柯西金安排下的印巴會談的最後結果表示歡迎，當地的外交界消息還表示，對於謝列平書記河內之行、勃列日涅夫蒙古之行，以及亞非拉三大洲人民團結會議等等「蘇聯和平攻勢的活躍」，「表示重視」。

「華盛頓郵報」十日報道說：美國當局一部分人認爲，「謝列平在河內也許能夠說服北越首腦，取得某種形式的解決」。

「紐約時報」十日則分析了中蘇分歧的現況，認爲「蘇聯很想在形式上表現出支援越南的團結，而事實上是爲了加強孤立，在最近期間召開國際共產黨會議」。

報道認爲，在這種情況之下，美國與蘇聯之間，還會再做「外交工作的升級」。

【據新華社北京十一日電】華盛頓消息：美國「基督教科學箴言報」八日發表的一篇評論謝列平訪問河內的文章寫道：約翰遜的最親密的顧問們認爲，「蘇聯在相當大的程度上重新進入東南亞舞台」，對美國來說，「是有利而無害的」。因此，「華盛頓把堅決繼續停炸延長到把以謝列平爲首的一夥蘇聯人目前的旅行（期間）包括在內」。

文章指出，「蘇聯不能顯得是在幫助美國取得一項（越南問題的）解決辦法」。「當它在共產主義世界面前仍然承擔着（支持）『解放戰爭』的義務時，它不能這樣作。」文章說，不論蘇聯在這方面打算作些什麼，它都「將不得不在經常公開攻擊美國的掩蓋下來作」。

文章透露說：「據白宮高級官員說，在繼續暫停轟炸北越的時候，約翰遜總統在幕後進行的活動比他公開進行的更多，以便了解，現在進行和談是否可能」。

美國「紐約時報」七日的社論說，人們有理由「希望蘇聯去河內的代表團可能會有利於促使在越南問題上進行談判。」

社論說：「從莫斯科對世界共產主義運動的領導以及它和美國與西方的關係來看，幫助在越南實現和平顯然是符合蘇聯利益的。他們在越南問題上的官方態度是好戰的，但在這種態度背後，蘇聯的官員們早就使西方外交官員得到這樣一種印象：他們非常希望談判，停止轟炸北越將使得有可能舉行和平談判」，而加速戰爭「將會阻止發展」。

美聯社分析謝列平訪越

蘇領導人協助騙和 內政外交均有原因

如不能壓服河內「領導權要輸光」

【美聯社紐約十一日電】美聯社記者賴安對蘇聯代表團訪問北越的分析：謝列平此行是成功還是失敗，可能要看在北越建立起支配的影響。如果目前蘇聯派往河內的代表團遭到拒絕的話，那就是除了在印度支那繼續打下去，不會有別的什麼希望了，而繼續打下去對兩個大國（美國和蘇聯）都沒有好處。

細看蘇聯最近的活動，就可以察覺到蘇共和蘇聯政府首要方面存在着的緊急氣氛，他們要以自己的領導權來進行孤注一擲。

蘇聯的緊急情況是因爲三月間將舉行蘇共第二十三次代表大會，新領導人要向代表們表明內政問題和外交政策的得失。這一點，與美國的處境相類。

克里姆林宮的處境也許更爲緊急。如果，緊張局勢更加劇，則不僅是國內經濟問題，就是目前的領導權，也將要輸光。

杜聿明近照 （中國新聞社華僑攝）

南達就任印總理

【路透社新德里十一日電】夏斯特里在塔什干去世後，南達（原內政部長）今天早上宣誓就任印度總理。

夏斯特里在蘇聯塔什干和巴基斯坦總統阿尤布簽署九點「印巴宣言」後數小時，即因心臟病死去。

夏斯特里在蘇暴卒 蘇美大員集會印京

塔什干會談後心臟病發作

柯西金抵新德里 韓弗萊臘斯克立即起程

【新華社北京十一日電】塔什干消息：印度總理夏斯特里十一日清晨在蘇聯塔什干因心臟病發作逝世，死時六十一歲。

夏斯特里在塔什干和巴基斯坦總統阿尤布剛剛結束了會談。

【法新社蘇聯．塔什干十一日電】印度總理夏斯特里的遺體，今天用飛機運回新德里。蘇聯部長會議主席柯西金及巴基斯坦總統阿尤布扶柩上「伊爾—一八」客機。飛機於當地時間十一時四十五分起飛赴新德里。

【美聯社華盛頓十一日電】[illegible]

【[illegible]十一日電】美國副總統韓弗萊將率美國代表團參加[illegible]葬禮，代表團即乘總統座機赴新德里。[illegible]和國務卿臘斯克及[illegible]國務院[illegible]前駐印大使[illegible]名[illegible]布雷思。他們[illegible]夜由華盛頓起飛。

【路透社新德里十一日電】[illegible]夏斯特里[illegible]

[illegible]西金之飛機到達[illegible]前不久已由塔什干到達新德里。

【法新社塔什干十一日電】觀察家認爲，柯西金決定飛往新德里[illegible]，顯示蘇聯重視夏斯特里的逝世。觀察家注意到，柯西金這一決定顯然沒有[illegible]

美放「戰鬥降級」煙幕 是爲「升級」掃清道路

北京五斤美論局，指出美是闖入人家裏的級人強盜，有何權利用少殺幾個人作交換條件，要求主人停止抵抗？

【中國新聞社北京十一日電】「人民日報」[illegible]「戰鬥降級」的謬論，[illegible]

[illegible]

哈里曼飛南越

【美聯社狄培拉十一日電】美國官員今天宣佈，美國巡迴大使哈里曼負有使命到世界各地爲美總統約翰遜解釋美國對越戰之政策。美國官員說，哈里曼將於明天一早乘美總統專機赴西貢。

方方在閩視察僑務

【中國新聞社福州十一日電】中華人民共和國華僑事務委員會副主任方方、林一心、莊希泉、蔡長水，最近在福建僑鄉視察僑務工作。

方方等聽取了各地僑務部門的工作匯報，分別到晉江、龍溪、龍岩、閩侯地區以及福州、廈門市的歸僑人士和僑眷代表舉行座談。他們還視察了各地僑鄉和華僑農場、學校等，接見了在當山、天馬華僑農場落戶的歸僑知識青年，和他們進行了親切的談話。

方方副主任在各地座談會上，就目前國內外形勢和僑務工作作了重要講話。他勉勵歸僑、僑眷突出政治，活學活用毛主席著作，促進思想革命化，積極參加生產，發揚自力更生精神，勤儉持家，勤儉辦一切事業，爲迎接國民經濟第三個五年計劃而貢獻更大的力量。

四川西昌大有前途

發展亞熱帶作物

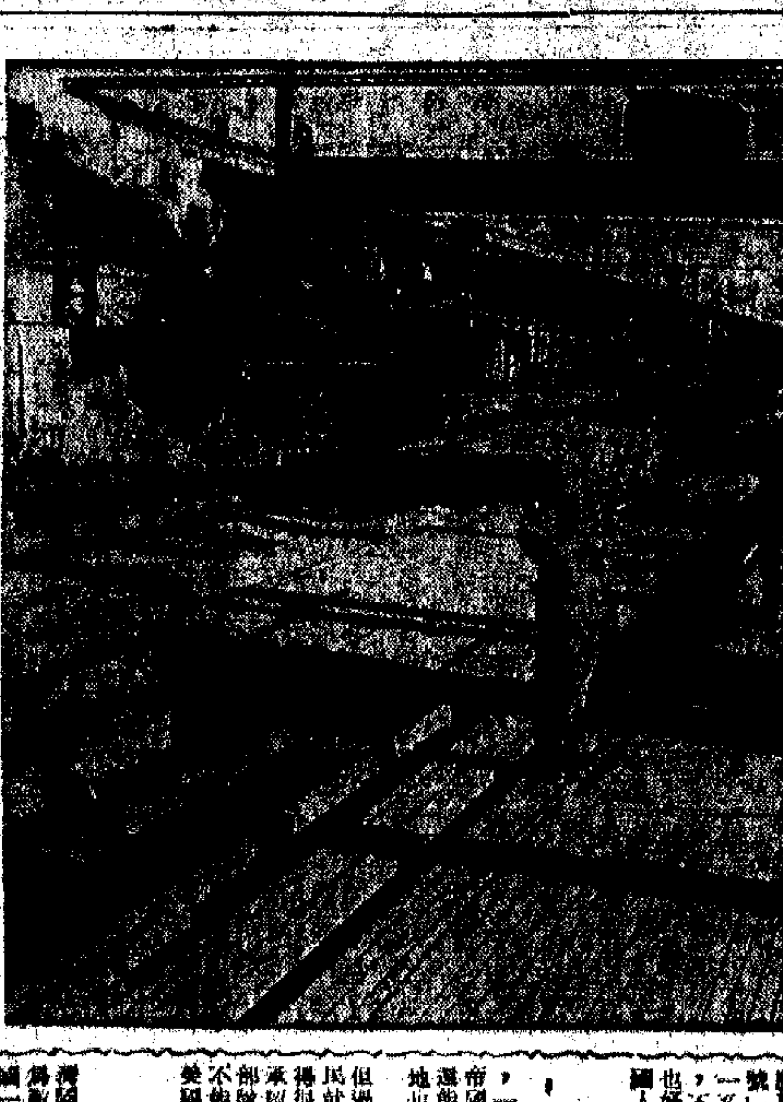
劍麻、香木瓜、香蕉、菠蘿、咖啡等幾十種作物都已試種成功

【中國新聞社成都十一日電】氣候溫和的四川省西昌地區，已經證明是中國又一個有希望發展亞熱帶作物廣闊前途的地區。

設在西昌專區[illegible]下游的四川省亞熱帶作物研究所，幾年來試種成功了劍麻、香木瓜、[illegible]、咖啡等幾十種亞熱帶作物。目前，安寧河西岸的山頭上[illegible]，山下研究所的植物園裏卻是蒼翠茂盛。劍麻長得十分[illegible]，[illegible]紅的咖啡豆掛滿枝頭。

從阿爾巴尼亞[illegible]引進的劍麻、[illegible]，枝葉茂密，已經長到五米高。從其他國家引進的[illegible]八十多種亞熱帶植物也都長得很好，其中有的已經大面積種植。

當地各族人民[illegible]成功亞熱帶作物十分興奮。許多公社派人向研究所要[illegible]，研究所人員已經幫助安寧河兩岸的七十六個生產隊種植了劍麻、[illegible]等作物。



鞍山大批新鋼材準備外運

一年來中國鋼鐵工業，實現了新的躍進，試製成功五百多種鋼材新產品，其中有許多合金鋼和低合金高強度新型鋼材。圖爲中國東北鞍山鋼鐵公司生產的新鋼材準備外運。（新華社稿發）

利源長的北高麗參

地道純正功效高，宗旨正確牌子老。
是補身之妙品，是補品之權威。
常備現貨，歡迎採購。請認本號標識，免被劣貨欺矇。

各大參行 各國貨公司 均有代售

地址：香港高陞街七十四號
電話：四三七七〇九號 四三三一七八號

一場正義的民族解放戰爭

本報特稿

[illegible]美帝國主義把侵略南越的戰爭擴大到整個印度支那，並不斷叫囂要把戰爭擴大到中國來。

越南民主共和國已一再揭露，約翰遜政府這種陰謀，只不過是一種欺騙和訛詐的手段，越南人民決不上這個圈套，而要堅決抗美到底。

中國人民和政府堅定不移地支持越南人民的抗美救國鬥爭，一直支援到越南人民取得最後勝利。

越南人民的抗美救國鬥爭，正如第二次世界大戰期間中國人民的抗日戰爭一樣，是一場進步的、反侵略的、正義的民族解放戰爭，它得到了中國六億五千萬人民以及全世界廣大人民的同情和支援。而美帝國主義是處在沒落的、垂死的階段，它所發動的戰爭是非正義的侵略戰爭，它遭到了全世界廣大人民（包括美國人民在內）的反對和譴責。

美帝國主義是當前世界上最大的侵略者，它把自己置於世界人民公敵的地位。最近美國接連有四十個州近百個城市，反對約翰遜政府侵越的戰爭政策。美國人民進行示威甚至自行焚身，抗議約翰遜政府的侵略政策，這是美國歷史上罕見的事情。這說明美國人民日益覺醒。這也說明美帝國主義就像坐在即將爆發的火山上一樣。它在侵略越南的泥腳路得愈深，投的兵力越大，傷亡越重，也必然失敗得越慘。

正當美帝國主義在南越的侵略軍一營又一營[illegible]二連三地被南越解放軍[illegible]的時候，美國約翰遜政府又玩弄起了兩面手法，一面玩弄「和平攻勢」[illegible]搞假和談的陰謀，[illegible]向老撾及柬埔寨擴[illegible]。

美帝國主義在侵略越南的戰爭中所策劃的「逐步升級」戰略，已經變爲逐步送上門來被吃掉的戰略。自一九六五年七月起，約翰遜政府幻想在兩季過去後奪回戰爭的主動權，將美國最精銳的「王牌」軍除什麼「大紅一」第一步兵師、「第一騎兵師」、「第二[illegible]師」等派[illegible]南越，這些部隊都是由現代化武器裝備起來的，被稱爲戰爭史上所沒有的好裝備。美國侵略者因此竟揚言要把南越解放軍「擠扁」。

可是兩季過去了，在南越被「擠扁」的並不是南越解放軍，恰恰是美國侵略軍。南越戰爭從戰爭總是自出馬的彼來梅到渣汀之戰，不到五十天中，美國侵略軍就被南越解放軍吃掉了將近一萬人。南越解放軍這幾仗打得堅決，打得好！每一戰役，南越解放軍都抓住了美國侵略軍的致命弱點，集中優勢兵力、優勢火力，將敵人包圍殲滅。南越解放軍戰士不怕艱苦，不怕犧牲，敢拼刺刀，衝入敵人陣地內，把敵人斬成幾段，把敵人坦克、裝甲汽車、火砲等炸毀，使美國侵略者的現代化武器失掉作用；接着又以各個突擊組迅速穿插，把敵人分割成許多小片，逐片進行消滅。這樣不僅大量地殲滅了美軍的有生力量，而且繳獲了美軍的大量武器裝備，武裝了南越人民自己。從這方面來說，約翰遜在這場侵略戰爭中可說是充當了南越人民的「運輸大隊長」，正和當年蔣介石在反人民內戰中是中國人民的「運輸大隊長」差不多，所不同的是，當年扮演「運輸大隊長」角色的是奴才，現在扮演「運輸大隊長」角色的是主子自己。

約翰遜親當「運輸大隊長」

百萬將軍被殲的回憶

淮海戰役·越南戰爭·台灣

——再勸台灣老同事認清形勢走反美愛國道路

杜聿明

事情難道不是這樣的嗎？回想和中國抗日戰爭勝利後，國民黨自恃有幾百萬軍隊，又有現代化的美械裝備，有美國支援；認爲人民解放軍只有一百二十萬軍隊，還是小米加步槍，不可能同國民黨抗衡。國民黨反動派因而不顧全國人民的願望，發動了大規模的反人民內戰，妄想消滅解放軍和共產黨。可是經過三年多的較量，被消滅的不是共產黨，而是國民黨反動派本身。開始時，國民黨軍隊被吃掉一旅一旅，以後發展到[illegible]一整個[illegible]，我指揮的六十萬國民黨軍隊，被人民解放軍[illegible]

勝敗因素的是人而不是武器。這個真理，人民戰爭之所以不可戰勝，是因爲以馬克思列寧主義毛主席思想武裝起來的革命人民，有着遠大的理想，高度的覺悟，對敵人有刻骨的仇恨，對自己的革命事業無限忠誠，一句話，無產階級的戰士是心懷祖國，放眼世界，這就是不可戰勝的力量。

中國人民解放軍過去以小米加步槍戰勝了日本帝國主義和國內外反動派，今天新中國不但有一支久經考驗的強大的陸軍，而且有了一個比較強大的空軍和相當規模的海軍；我們不但有強大的正規軍，而且有幾億人的強大的民兵隊伍。如果美帝國主義敢於把戰爭強加到中國人民的頭上[illegible]

[illegible]解放軍分割開來，一個兵團一個兵團地被吃掉，最後全部被吃得乾乾淨淨，大量的美械裝備武器成了人民解放軍的戰利品。我被俘以後，看到人民解放軍武器只有步槍、手榴彈和繳獲國民黨的武器，心中實在不服氣。以後讀了毛主席的著作，才認識到人民的力量是不可戰勝的。

美發動戰爭定被徹底消滅

今天，南越人民以竹尖、陷阱、刺刀、手榴彈起家，把世界上最兇惡的美帝國主義侵略軍打得落花流水，這就決不是偶然的。最近，我參觀了北京順義縣焦莊戶人民地道戰和地雷戰的遺址，才真正體會到「武器是戰爭勝負的重要因素，但不是決定的因素，決定戰爭[illegible]」

美帝國主義在侵略越南的戰爭中[illegible]，必將被淹沒在人民戰爭的海洋中。全世界人民包括美國人民在內，也必然會強烈地反對美帝，把美帝分割開來打敗它。亞洲、非洲、拉丁美洲和其他地區的人民，你打他的頭，我打他的腳，一口一口地吃掉它，一部分一部分地消滅它。

美帝國主義侵越戰爭的敗局已定，這是任何力量所無法改變的。可是，它仍不服輸。近幾年來，美帝國主義在步步擴大侵略南越的同時，還不斷地向我們新中國挑釁。美帝的噴氣式戰鬥機侵擾海南島、廣東廣西地區上空，先後被擊落了兩架。美帝國主義的無人駕駛飛機和美製蔣幫U—2飛機也一架一架地被打掉了，蔣幫「劍門號」、「章江號」軍艦又「四六〇號」被消滅了，蔣幫「永昌號」等一艘又一艘地被打沉了。這一系列的事實說明，美帝國主義者及其侵略新中國的，不管是它自己親自出馬也好，或假手蔣幫來犯也好，也不管是從空中、地上、海上來犯，在中國人民的鐵拳下，一定是來多少，就消滅多少。

以過去經驗勸台灣老同事

我曾以我自己過去依靠美帝失敗的經驗教訓，一再勸告台灣國民黨當局和老同事們：依靠美帝國主義是靠不住的。如果說過去依靠美帝失敗還能跑到台灣苟延殘喘的話，那麼今後就什麼餘地也沒有了。

美帝國主義是個紙老虎，一再露出了原形，但過去有些人還看不穿。現在南越一千四百萬人民就把它打得頭破血流，狼狽不堪，人們應該看得很清楚了。美帝國主義的頭目恐怕無可奈何地承認，侵越戰爭靠海空力量打，不能取勝，地面部隊又打不過南越人民。美國的專欄作家休斯也不能不慨嘆地說：對於美國侵越戰爭的失敗，「一美國三十年來從未感到如此憂慮不安」

千萬將領人員都有出路

現在，美帝國主義的日子很不好過。如果台灣國民黨當局繼續投靠美帝國主義，與祖國人民爲敵，不僅得不到什麼便宜，而且隨時都有被美國一腳踢開的危險。美帝國主義近幾年來不斷策劃「兩個中國」的陰謀，就是想把台灣變爲美國的殖民地，直接由美帝國主義控制台灣。這樣陰險狡詐的所謂「盟友」，有什麼可依靠的呢？

美帝國主義一向與中國人民爲敵，這只能暴露它那猙獰兇惡的嘴臉。無論如何，中國人民一定要解放自己的領土台灣，完成祖國統一的神聖事業。中國共產黨對於一切愛國的人士都表示歡迎，並以禮相待，即使在過去對人民犯下了滔天罪行的人，今天只要能低頭認罪，改惡從善，重新做人，人民政府也給以寬大處理。對過去國民黨遺留在大陸的將近一千萬軍政人員，人民政府都包了下來，安排了適當的工作，給以生活出路。這是我在東南西北各地參觀訪問中親眼看到的。許多曾經被宣佈爲戰犯的人，經過學習改造，也得到了新生，我就是其中之一。徐廷瑤、程一鳴、李宗仁等許多站到愛國主義立場上的人，相繼歸來，返回祖國大陸，都得到了人民政府的禮遇，即使是最近幾年竄犯祖國大陸的美蔣武裝特務，經過教育改造，改惡從善，也得到寬大釋放。最近釋放的六十四名原美蔣武裝特務，凡願意回台灣的，人民政府也准許他們回台灣與親屬團聚。工作的，人民政府都安排了工作；

台灣國民黨軍政人員：當前全世界人民反對美帝國主義侵略的鬥爭烈火越燒越旺，美帝國主義最終一定要被埋葬的。我衷心地希望你們認清形勢，走反美愛國的道路，這才是你們唯一的光明出路！

（作者是偽國民黨徐州「剿總」副司令、戰時中原主將，一九五九年十二月四日特赦釋放，現爲政協全國委員會文史資料研究委員會專員。）

美將成千噸毒藥運南越
北京斥美毒氣戰
美「和談」煙幕難掩在南越大放毒氣
約翰遜非「和平信徒」而係戰爭狂人

美軍比偽軍更水皮
最大規模「掃蕩」一無所獲
西貢美軍方承認民軍機動力強
騎一師曾潛至距柬邊境百呎處挑釁

南韓副總理抵西貢
與威斯特摩蘭密談

在南越廣義富安兩省
民軍三天殲敵近千
包括一舉全殲南韓軍兩個連

在殲滅蔣艦「劍門」「章江」之役中
輪機兵麥賢得頭部重傷
仍以超人意志戰鬥到底
海軍黨委號召全體指戰員學習麥賢得那樣活學活用毛主席著作，發揚一不怕苦二不怕死的無產階級硬骨頭精神。

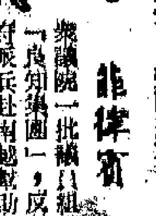
國際學聯蘇代表出盡洋相
避談反美吹噓無條件談判
蘇竟强使會議通過要求與美操縱的國際學生會「合作」
中國代表出示蘇軍警鎮壓留蘇學生照片許多代表震驚

北越和南方斥「和談」騙局
蘇却爲「無條件討論」辯護

留蘇學生反美是否有罪！
蘇聯代表被問得啞口無言

揮舞指揮棒操縱會議
蘇代表行徑引起不滿

星洲成美侵越跳板
菲議員反對出砲灰
美最新軍機提供泰國　將建新打根山港



新加坡　泰國　菲律賓　北婆羅洲

通向電動排灌站（廣東風光）

法大雪深逾半呎

湖北恩施山區
公路支線通車

美軍中歧視黑人兵
黑人團體提出抗議
號召黑人寧爲爭民權而死不願侵越送命
美黑人民權工作者全家被暴徒燒死燒傷

印尼當局歸罪商人
經濟新措施引起物價猛漲
準備殺「經濟刑事犯」
椰城華僑商業區已被軍警監視

春季交易會
積極籌備中

縱橫談
美蘇在辦「葬禮外交」
柏青

印巴發什塔什干宣言
巴發言人說，這是一個「意圖宣言」
印發言人說宣言沒有解決任何問題

阿根廷京城暴動

前四史

學尹

二十四史是一般人所不能全讀的，即使涉獵一下也費很多工夫。若要對正史略具一些知識，只有從前四史入手，那就是『史記』、『漢書』、『後漢書』、『三國志』。四史之中，『史記』與其他三種又有不同，『史記』是通史，所以『史記』的範圍，從有史的時代起，直到作者本身所處的時代。至於『漢書』以下，則是專記一朝的事，界限非常明顯。

『漢書』的範圍，從陳勝起義敘起，到王莽滅亡，包括西漢一朝，其最初的一部分自然與『史記』重複，但為了首尾完整，所以也不嫌重複了。雖然『漢書』與『史記』稍有區別，而體例則幾乎完全依照『史記』。首先是名稱的不同，（志在史記稱為『書』），只有這名稱是不同的。）大部分則是列傳。這樣就將正史的體例確定下來，以後各史都幾乎一致了。

『漢書』的作者班固是東漢的史官，他掌握了史料，費了二十多年的光陰，進行編寫，還有一部分是他死後由其妹班昭補成。這是漢代人作漢史，以個人力量進行，除司馬遷以外，沒有可以相比的。至於范曄作『後漢書』，則是在二百多年以後，不是根據原始資料，而只是薈萃以前各家所著，重行編寫。一般對『後漢書』的評價不如『漢書』，而且表和志也缺略。但文章是好的，也具有一些獨到的見解。

再其次是陳壽的『三國志』。由於三國時代不存在統一的王朝，所以這部書的體制又不能不有所區別。它是分為三部分寫的，先魏、次蜀、次吳。顯然，這是因為陳氏是蜀人，蜀亡以後，仕於晉朝，晉是承魏的，所以他也不得不在形式上尊魏，而且在叙述當時的時候，下筆極為謹慎，讀者還可以看出他的苦心，是要在不觸犯忌諱的範圍內，透露事實的真相。所以『三國志』還在好的史書之列。

以上所說前四史，代表從上古到漢末的全部歷史，而這四部書的體例和體例都是大同小異的。

前四史都有注解，對讀者提供了一些便利。但形式也有不同。注『史記』的有若干家，現存著名的是裴駰的『集解』、司馬貞的『索隱』、張守節的『正義』，都已經被後人編在『史記』正文之下。『漢書』的注就更多了，但唐初的顏師古採取了各家之說，加上自己的意見，編成以後，其他各家的書都不存在了。但顏注缺點仍多，於是清末的王先謙又在顏注的基礎上寫成『漢書補注』。『後漢書注』是唐代章懷太子李賢請人作的，其方法是一方面解釋文字，一方面補充史實，可以說是正規的注書方法。至於裴松之的『三國志注』，則是盡量搜羅陳壽原書以外的資料，加以補充和比較，有時也提出與陳氏不同的看法。對於文字的解釋，則略而不談，因此，裴注的價值只在保存史料方面，有不少古書，若非依賴裴注的徵引，今天已經隻字不存了。

文采

談漢語中的外來詞

殷勤

從古到今，漢族與外族之間的經濟聯繫和文化交流，一直是非常密切、非常頻繁的。輸入或者在古代漢語中，或是在現代漢語中，都包含著許多外來詞，它們標誌著外族往來腳步的痕跡。

漢語中外來詞的歷史是很長久的，特別是在下列五個歷史時期中，外來詞增加的趨勢表現得十分顯著。

㈠西漢時代，打開了通向西域（包括現在的新疆和中亞細亞一帶）的道路，西域的植物被引種到中國來，漢語中從此有了「葡萄」、「苜蓿」之類的外來詞。

㈡東漢時代，佛教由印度傳入中國，以後經魏晉以至隋唐，隨着佛教的傳播和佛經的翻譯，梵語（古代印度語）中的一些詞，如「佛」、「菩薩」、「羅漢」、「金剛」、「塔」、「刹那」、「究竟」、「琉璃」、「瑪瑙」等等，被吸收到漢語中來。

㈢明朝末年，歐洲傳教士把西方的科學技術帶到中國來，並與中國學者合作翻譯了一些科學書籍，漢語中因而出現了「幾何」、「代數」之類的外來詞。

㈣戊戌變法前後，中國知識界掀起了一個學習日本的熱潮，大批的西方社會科學書籍從日本轉譯過來，而從日語中轉借過來的「日譯詞」真是大量的，如今天我們常用的「政治」、「經濟」、「社會」、「階級」、「具體」、「抽象」、「目的」、「手段」、「直接」、「間接」、「主觀」、「客觀」之類，就都是「日譯詞」。

㈤「五四」運動前後，中國開始了文化革命，隨着馬克思列寧主義在中國的廣泛傳播，漢語中又增加了許多新的外來詞，並且成為我們今天說話作文必不可少的部分，其中有些仍是從日語中轉借過來的。

有些則是來自英語的，如「立場」、「觀點」、「左翼」、「右翼」之類；如「蘇維埃」、「布爾什維克」之類。

一般說來，漢語中的外來詞，就詞性來說，以名詞為最多，動詞、形容詞、副詞較少。至於翻譯的方式，細分起來可有五種。

第一種是意譯，也就是按照外語中原詞的意思，用漢字翻譯過來。如把英語中的 engine 譯成「引擎」，把 telephone 譯成「德律風」，等等。這種翻譯方式雖然簡便易行，但是也容易產生一些缺點。（一）由於歐洲語中的詞，大都是多音節的，並有重音輕音之分，而漢字則是一字一音，只有四聲之別而無輕重之分，因此在翻譯時必須經過一番調整改造。在調整改造的過程中，有人把原詞中的某一個音省略了，有人卻保留了，如 Pamir 有譯作「帕米爾」的，也有譯作「巴米爾」的，有時對於同一個音，你這樣譯，他卻那樣譯，如 Golden，有譯作「高爾登」的，也有譯作「格登」的。即使譯音一樣，所用的漢字也難完全相同，如 Arabia 有譯作「阿拉伯」的，也有譯作「亞剌伯」的。（二）由於漢語的方言複雜，用這種方言翻譯和用那種方言翻譯，就會發生很大的差異，如法國作家 Hugo，現在通行的譯名是「雨果」，過去卻有「囂俄」。

第二種是音譯兼意譯，也就是用漢字把原詞翻譯過來之後，既能表音又能表義。如把英語中的 logic 譯成「邏輯」，romance 譯成「浪漫」，utopia 譯成「烏托邦」，club 譯成「俱樂部」，等等。這種翻譯方式雖然好，但是由於偶然性太大，事實上不可能大量出現，為數並不多。

第三種是半音譯半意譯，也就是把原詞中的一個用漢字音譯，一個用漢字意譯，兩者結合成詞。如把英語中的 motor car 譯成「摩托車」（「摩托」譯音，「車」譯意），等等。

第四種是音譯加義類。如把英語中的 beer 譯成「啤酒」（「啤」譯音，「酒」表義類），等等。

第五種是借用詞的譯法，也就是根據原詞的字形，借用日本的漢字詞。[illegible]

孔子和詩歌

陳琳

孔子發表了不少關於詩歌的意見。他說：「詩，可以興，可以觀，可以群，可以怨。」用今天的話來說，即：詩，具有鼓舞的作用、認識的作用、團結的作用和諷刺的作用。這表明，孔子是認識並重視文學藝術的社會作用的。

他又認為，讀詩可以增廣知識，「多識於鳥獸草木之名」。因此他向學生問道：「小子何莫學夫詩？」

對於詩歌的欣賞，孔子很注重引伸發揮。在這方面，「論語」上就有這樣兩條記載。一則見於「學而」篇。[illegible]

刻舟求劍的諷刺

秦越

「呂氏春秋」的「察今」一篇，舉出了一個有名的「刻舟求劍」的諷刺性的譬喻：「楚人有涉江者，其劍自舟中墜於水，遽契（同鍥，刻也）其舟，曰：『是吾劍之所從墜。』舟止，從其所契者入水求之。舟已行矣，而劍不行，求劍若此，不亦惑乎？」意在說明國家的法令制度要按今天的實際情況來制定，不能一成不變地取法古代。因為時間像行舟一樣已經流逝，而古代的法令制度卻像沉在水底的劍一樣沒有變動，不察今而取法古代就等於在船上刻個記號去尋找隨水的劍，那真是蠢人蠢事。

「察今」一章為了表明察今的中心論點，連續作了四個譬喻，除「刻舟求劍」之外，其他三個也很有意思。有一個譬喻說：楚國進襲宋國，先使人在澭水標記水位。澭水暴漲，楚國人不知道，順着標記在夜間徒步渡水，結果淹死了一千多人。又一個譬喻說：良醫治病，病萬變，所用的藥也萬變。如果病變而藥不變，過去能使人長壽的，今天只能造成了夭亡。還有一個譬喻：有人在江邊走過，看見一個人拖着個幼孩想拋入江中，幼孩驚哭。過路人上前問為什麼，那人回答說：「不妨事，這小孩的父親是很會游泳的。」

這些譬喻似乎都可發一笑，但是，在讀了之後，笑一笑，還未能悟出其中的哲理。因為，幾個譬喻都在說明一個問題，就是：客觀形勢是經常變化的，船是流動的；河水是漲落的；疾病是多變的；父親很會游泳，孩子難道也一定會游泳而不怕溺死嗎？正確地看問題就要從變化發展的觀點出發，這就是「察今」一章的精髓所在。

「呂氏春秋」是生活在秦始皇時代的呂不韋及其門下士合編的，並不代表一家之言。在當時具有這樣的唯物思想，能夠理解從發展的觀點看待事物的道理，具有一定的進步性。

古文試說

「岳陽樓記」藝術分析

懷震

范仲淹的「岳陽樓記」，在藝術上有幾個特點：

一、長於剪裁，詳略得宜。一般的亭台樓閣記，一定詳細記敘對象的沿革興廢，但是這篇卻很簡略，只用「乃重修岳陽樓，增其舊制，刻唐賢今人詩賦於其上」幾句，說明它是歷史悠久而又頗為有名的。作記緣起，就用開頭一段五十多字交代過去，而集中筆墨描寫出主題有關的東西。

二、即景抒情，觸景生情，借景抒情是本文最突出的地方，也是最見匠心的地方。既然作的是樓閣記，就不能不寫樓閣一帶的景物；但光寫景物，寫得再好，也抵不過一張照片或一幅圖畫。文學作品重要的是寫出思想感情。本文成功之處就是把這二者巧妙的結合起來了。[illegible]

三、形象鮮明，富於感情。本文大部分篇幅寫景。[illegible]

[illegible]

地名的來歷

方翔

地名各有來歷，只是由於習慣而人們不甚注意罷了。其實知道一些來歷，對於了解歷史地理是有幫助的。

最常見的地名帶陰陽二字，而定名的方法，是指示所在地的山川位置。古代通例，山之北及水之南都稱陰，山之南及水之北都稱陽。總之向南的一面總是陽，向北的一面總是陰，但只適用於山的方面，涉及水的一面就相反了。例如淮陰是在淮水之南，漢陽是在漢水之北，華陰則是在華山之北，衡陽則在衡山之南。但有時也會有例外的情況，那是因為水道可能有變遷，而城邑也有時會移改地點。

另一種是指示地理特徵的地名，例如高地或平地，都帶陵、丘、原、陵等為名。[illegible]

[illegible]

談談八股文

駱剡

我們在議論寫作文時，常常以「八股」一詞來形容那些言之無物的空洞文章，這一比喻確實很恰切，但八股究竟是什麼東西，現代人恐多已不很了然。

「儒林外史」第十一回，寫魯編修對他女兒說：「八股文章若做的好，隨你做甚麼東西，要詩就詩，要賦就賦，都是一鞭一條痕，一摑一掌血；若是八股文章欠講究，任你做出甚麼來，都是野狐禪，邪魔外道。」吳敬梓是反對科舉並痛恨八股的，這些話原是作為反面人物的口吻來刻劃，但也反映了明清兩代，八股文對知識份子壓力之大。因為當時如要求得功名利祿，便須先過好八股這一關。

八股即八比，是一種極講究排偶性的文體，句子的長短，文字的繁簡，都要相對稱。它的每一段落，都有特定的術語，如破題、承題、起講、入題、大結等等。題目只限四書，以後兼及五經。[illegible]

[illegible]

更正

[illegible]

——編者

鳳凰公司彩色喜劇

蟋蟀皇帝

除夕上映

【本報訊】長城電影製片公司攝製經年的七彩古裝愛情武俠片「雲海玉弓緣」，快將在農曆新年上映。

長城公司彩色新片

雲海玉弓緣

快出推

[illegible]

港九各線小輪歲晚延時收班

除夕之夜三線通宵行走

【本報訊】港九地小輪公司來往港九各線小輪，將在農曆年晚及農曆新年初一延長班次，並延長尾班收船時間。各線收船時間如下：

港內線

一月十九日（即農曆年廿八）

佐敦道至統一碼頭線（載汽車及客船）、佐敦道至灣仔線、深水埗至中環線、旺角至中環線、紅磡至北角線，以上五線尾班均延長至凌晨二時止。

一月二十日（即農曆除夕）

佐敦道至統一碼頭線（載汽車及搭客），以上[illegible]

深水埗至上環線、紅磡至灣仔線、九龍城至灣仔線、深水埗至中環線、旺角至中環線、紅磡至北角線、九龍城至北角線（汽車船及客船），以上八線尾渡均延長至凌晨三時正。

此外，天星小輪公司的小輪，預料亦會在農曆廿八、廿九兩天延長班收船時間，其中中區至尖沙咀線，可能在農曆廿九（除夕）通宵行走。

【本報訊】航行港澳線各客輪，昨起開始預售春節期間來回船票，預訂者擁擠，其中以除夕及前一天之船票最為暢銷，除大會尚餘少額外，其他座位均已預售一空。屆時各輪會否特別加班航行，各輪船公司仍未最後決定，不過，德星輪將在年初二增加港開午夜十二時及澳開上午七時各一班。

中國陶瓷展覽後日開始舉行

展品逾萬件 款式多姿采

[illegible]

欲投考師專者現可開始申請

[illegible]

紅磡魚市新門市開業

[illegible]

屋宇會週年辯論

[illegible]

沙田搜出漁炮

共達卅七枚

[illegible]

勞合公司英航公司昨就港英空運辯論

[illegible]

犯案會員昨判入獄

[illegible]

榨菜肉絲罐頭最近到港供應

【本報訊】[illegible]

藉轉讓業權行騙地產經紀囚一年

一老婦將於本週五受判

【本報訊】七十一歲老婦[illegible]

年關逼近 盜匪猖獗
半山住宅被劫
賊冒認電話工人掠去約四千元

【本報訊】年關在即，盜賊猖獗。昨天下午四時卅分左右，半山司徒拔道東方台一戶外籍人住宅發生劫案，一名獨行賊冒充電話公司工人賺門入內，綑綁女傭，翻箱倒篋搜劫多時，得手後逃逸，戶主損失約值四千元。

被搜劫的是東方台二十號A二樓。屋主是丹麥人，爲連卡佛公司設計經理，除夫婦兩人外，尚有一名丹麥青年住宿該處。

昨天下午四時許，一名年約三十歲的男子從後樓爬入，登上二樓。當時事主屋內僅女傭甘金（廿七歲）在家，突聞門鈴響，即往開門。門外的人自稱是電話公司工人來修理電線，入屋後即露出小刀指嚇女傭，將她綑綁在大廳，並將電話線拉斷，隨即到各房間搜掠，約半小時後離去。

五時許，同屋住的丹麥青年丹勞士返家，聽見狗兒狂吠，入屋後想開大廳門卻開不得，覺得奇怪，即到隔鄰廿八號借打電話報警。不久，警員到場，把大廳門打開，赫然發現女傭被綑綁在地上。最後，檢點財物，發覺屋主失去現款二百元及若干首飾，丹勞士亦失去相機一架及其他物件，全部約值四千元。警方正繼續偵查中。

際此年晚期間，歹徒活躍，居民應小心門戶，防止歹徒冒名入屋搶劫。

【本報訊】據警務處消息：劫匪帶走的飾物一批，總值三千四百元，包括現款二九五元，鑽戒值一千二百元，珠頸鏈值一千四百元；一個意大利金鐲值四百五十元及一個價值八十五元的手錶。

的士被槍擊 現款遭搶去
司機受重傷入院
事後一美國海軍被捕解控法庭

受傷司機李景韜

【本報訊】一個美國水兵，涉嫌於昨日凌晨械劫的士司機，昨日下午二時三十五分解上南九龍裁判署提堂，美海軍部派出代表出庭旁聽。該案由彭鎮哲幫辦主控，警方請求暫不聽取被告答辯，將案押候三天。法官陳子忠批准所請，下令將被告交由美海軍監管候審。

被告男子C．L．溫杜流，美國海軍，二十歲，被控「一月十一日在九龍地區持械行劫男子李景韜」罪。

【本報訊】一個美國海軍士兵昨日在九龍乘搭的士，被指既不付車資，又開槍打爛的士窗鏡，而且揮動手槍毆打的士司機，搶劫款項，致令司機頭部及手部受重傷，被送往醫院留醫。事後，警方在一家酒店拘獲一名疑犯，搜出航空曲尺一支，一件染有血漬的衣服和一些現款。

被毆打受傷的司機名叫李景韜（卅五歲），住在九龍佐敦道卅七號統一大廈七樓L座。他有妻子及五個年幼的兒女。李景韜被毆打受傷消息傳到他的家裏，他的妻子和兒女非常憂慮。他妻子趕到醫院去探望傷者，見傷者受傷躺在床上，傷勢很重，頭額縫線，須在醫院留醫。

李景韜是新的士公司的司機，昨日凌晨三時許，他駕着AD四二九X號的士，當時爲一名美國海軍士兵截住，叫他駛往華爾登酒店。當的士抵達華爾登酒店時，這名美軍下車進入酒店，同時着他等候。不久，那名美軍復出，又登車叫駛回金巴利道。當這輛的士行經尖沙咀金巴利新街時，這個美軍突然叫下車。美軍下車後，不肯付車資，於是傷者下車與這個美國軍理論，叫他付車錢。就在此時，有人拔出手槍，用槍柄猛擊傷者的頭部和臂部，旋且開槍，槍彈擊破了的士玻璃窗。那人掠去傷者的數十元現款後逃去。事後傷者被人發現，將他救護，並往報警。後由十字車將他送醫院救治。

事後警方在九龍一家酒店中帶走了一個美國海軍士兵，還搜出一支手槍。疑犯被捕時，他房中還有一個美軍。後被警方留在九龍尖沙咀警署。

傷者李景韜，四年前由司機改行做建築，建築業衰退後，他又改行做的士司機，一週前才到新的士公司任職。

荃灣發回港證 逾千人往排隊

【本報訊】據通訊社消息：昨日爲荃灣區發回港證之期，地點在雅麗珊社區服務中心，領證的居民逾千人，警方派出警員多名到場。昨天有許多領不到證，鄉民要求當局在此期間增加辦理次數，及將辦公時間延長，以應需要。據說，昨天有不少趕時間返內地而領不到證的鄉民，寧捨近圖遠前往港九領取。

屋委會周年辯論時景韓透露
港府不再貸款建屋
李有璇等主張發行債券並建屋出售
另有人反對加租主張當局繼續貸款

【本報訊】香港屋宇建設委員會昨天假市政局會議廳舉行週年辯論會時，各委員發言多埋怨港府不再貸予款項，使該會經濟逐漸陷入困境。對解決經濟困難的辦法，各人意見則不盡相同，有的贊成建屋出售；有的贊成發行公債；有的贊成建較高租值房屋或加租；也有人要求港府繼續貸款予該會，並認爲港府當局實無旁貸。

辯論會首先由屋宇建設委員會主席景韓致詞，並動議「重行考慮建屋任務，在有需要時重訂宗旨與目標」。

景韓說，現時人口估計有三百八十萬左右，這項估計是以一九六一年戶口統計作爲根據的。往昔計劃已經征慮了八十餘萬人，並且希望能夠在一九七一年，把這個數目增至一百六十萬人左右，屆時，在估計的總人口四、八一二、七〇〇人中有百分之四十四將居住於新區。香港屋宇建設委員會現已有住戶一三二、五〇〇人，香港房屋協會有五萬六千餘人，其他的志願建屋團體及較大的僱主也供應了不少住宅。港府廉租屋宇計劃的目的，連同已經完成的計劃在內，想在一九七〇年可以容納廿二萬人；私人企業除在過去十年內約供應新屋與八十三萬人居住。

景韓說，廉價屋的建設過去多賴港府貸款，但目前出於當局對徙置及廉租屋宇「承擔過鉅」，以後將不能再對該委會撥款，因之，重新估計該委會情況及任務，目前實有必要。

……沒有任何理由將房屋而對本委會任意加租。」

李有璇發言時提議三點：一、辦理建屋基金債券，付以可觀利息，數字約四千七百萬元，每張債券面額一百元至五百元；二、興建樓宇分層出售，如分十二年付款，七人住宅單位，每月約付款二百五十元，首期約六百元；三、設立房屋申請登記總冊，任何家庭均可登記，以便統籌辦理。

張有興說：由於沒有款項可用的原因，屋宇建委會不能進行興建另外兩個新邨，第一個在何文田，第二個在域多利道。

何文田方面的新邨，是屋宇建委會於一九六一年九月首次加以考慮。當時的估計費用六千萬元，有住宅六千間，可容納四萬二千人。最近修正的預算是八千萬元。

域多利道的新邨是由屋宇建設委員會於一九六三年予以考慮的，這項計劃需款二千五百餘萬元，有住宅二千一百間，可容納一萬五千人。最近修正的預算爲二千九百餘萬元。

由於委員會缺乏經費，這兩新邨的建築計劃已經停頓。他呼籲在未來十年內，發行共值二億元的債券。

王澤森說：與其建少量新屋，不如建多量的廉價的「經濟屋」。

（下轉第三版）

何文田與域多利道 兩個新邨之欵興建

跟着由貝納祺發言，他指出由於當局不願撥出足夠款項，引致去年的廉價屋加租，將興建屋宇的負擔放在入息較少的人肩上，他個人認爲這種籌款方式是錯誤的，這些款項應從普通賦稅中撥出。

葉錫恩發言謂：港府長期對樓地產採取放任政策，使地價提高到驚人地步，引致去年的物業經營一蹶不振，這是一種自殺政策。此項貪得無厭的結果，是使更多的樓宇空置，和居民的居住條件更爲惡劣。

葉錫恩說：「港府提高地價所獲得的收入，應用於房屋的再生產。」

「遠東經濟評論」社長指出
英美競爭能力加强 港棉業面臨新挑戰
提出要「控制生產力」認爲小廠合併「不可避免」

【本報訊】遠東經濟評論社長宋凱沙，昨晚在香港大學校外課程部主辦的紡織業座談會上發表演說，題爲「香港紡織業及其世界市場」。宋凱沙在談到棉織品輸英問題時，透露一個新的統計數字：香港棉紡業人士在英國突然宣佈一九六五年棉織品輸英總額不得撥入一九六六年使用後，在一九六五年底的最後兩個月內，約趕運了七千八百萬方碼的棉織品往英國，使一九六五年輸英總額約達二億方碼。

宋凱沙說，目前美國對香港安排的輸美棉織品限額總數爲二億七千一百萬方碼。有三十六種棉織品，包括棉紗、布疋、製成品、成衣等，均受限制。

宋凱沙在其結論部分中提出七點建議：㊀香港應致力使海外市場對本港棉織業有正確的理解；㊁鑑於香港棉織品對外各主要市場都對港產品有所限制，香港應考慮適當的措施以「控制進一步發展生產力」；㊂英、美棉織業已由「加强努力」轉爲「加强戒備」，使其有更强的競爭能力，香港必須準備面臨這種挑戰；㊃建議組織「香港棉業局」，將本港棉業界許多機構加以統一；㊄在「香港棉業局」領導下，一個集中外銷的組織可在英、美等市場成立，以避免本港出口商或工業界人士之間的競爭；㊅爲加强競爭力，對小廠的「合併」是「不可避免」的；㊆香港棉織業的前途很大地繫於合成工業及合成纖維業的發展。

宋凱沙的講話完畢後，還答覆聽衆所提的問題。

港大校外課程部主辦的「紡織業座談會」今晚七時至九時繼續在大會堂九樓演講室舉行。今晚的演講人爲發榮洋行總經理兼英國紡織學會香港分會副會長姚復山，將對棉織品生產管理的一般問題發表意見。

香港居民穿制服
宋凱沙談棉品本銷有妙語

【本報訊】宋凱沙昨晚演說中提到港製棉織品的本銷問題時說：香港的棉織品及製衣品超過有百分之九十是銷往外地的，理由有二：一是外銷利潤較高；其次是本銷市場有限。當他提到「香港人用香港貨」時，他譏諷地說：「如果真的這樣做，我們很可能要穿同樣的制服了，因爲本銷爲數有限，一個廠就能夠供應得了。」

青年懷刀大鬧醫務所
醫生夫婦成血人
另一到訪者亦被斬傷情形可怖
疑犯被捕突昏厥驗出服安眠藥

【本報訊】九龍彌敦道三一一號康僑大廈四樓A座姚保鑫醫務所內，昨天下午四時半發生離奇兇案，哄動附近街坊。一名年輕的不速之客身懷三把利刀，闖入醫務所揮刀亂斬，醫生姚保鑫夫婦及另一男子被斬傷；醫務所內刀光血影，檯椅刀痕纍纍，血跡斑斑；女職員驚慌中亦足奔逃，一時亂哄哄大鬧。事後，警員在樓下截獲一名青年，該青年即返樓上不久，即昏迷不醒，疑曾服食多量安眠藥。結果，三名傷者及昏厥的青年均被送往醫院救治。

傷者醫生姚保鑫，三十四歲，英國皇家外科學院士，前伊利沙伯醫院醫生，身中七、八刀重傷；其妻陳愛珍，三十四歲，前伊利沙伯醫院護士長，手掌受傷；姚夫婦倆數月前離開伊利沙伯醫院，在彌敦道上址設立醫務所開業，月租八百餘元，聘有護士、配藥師、電話生、登記員等。另一傷者吳勝，三十二歲，據說是醫院員工，昨天到上址探訪姚醫生夫婦，亦被斬傷手腕。

昨天下午四時半左右，姚保鑫醫務所內闖入一名青年男子，不知何故，突然拔出三把生果刀，姚保鑫首當其衝，頭、胸、手、足等部遭中七、八刀，血流如注；姚妻陳愛珍上前制止，右手掌被斬傷；登門訪友的男子吳勝，亦上前制止，手腕被斬傷。三名傷者奪門而出，沿冷巷下樓梯落三樓，一路流血染地。當時，醫務所內一片混亂，檯椅等刀痕纍纍；所內兩名女職員驚慌中亦足奔逃出門，其一上樓躲避，另一逃至隔鄰發德大廈樓下。不久，警方聞訊，大批警員到場，在樓下梯口截住一名青年男子，帶返四樓；至六時半左右，被警方拘留之青年突然昏迷不醒，疑服食多量安眠藥，被警方抬落樓送入醫院。後警方在現場搜查中，檢獲三把利刀，其中一刀已斷，另一把已彎曲。

據悉，昏迷入院之青年姓蘇，二十六歲，家住洗衣街九X號四樓。據其家人說，蘇在一九六一年因在英會考失敗，精神頗受刺激，時而失常；六二年入師範學校念書，不久又輟學；六三年曾當私校教師，至去年秋天又輟教，在家沉默寡言，常喃喃自語，昨天下午四時出街，即一去無蹤。

小心門戶 加強治安

方群

歲暮歲晚，歹徒倒活動。昨天，半山區東方台又發生一宗劫案，這與日前淺水灣道發生的劫案如出一轍：同是獨行盜，同是賺門入屋，同是持械指嚇事主，而且同是在光天化日之下大膽胡爲。在此之前不久，英皇道長江公司塑膠廠總經理李嘉誠剛剛接到匪徒投函打單，勒索現款十萬元之巨。

這一連串的事故，反映了兩個現象：社會生活不安定，有人鋌而走險；社會治安有問題，予不肖之徒以可乘之機。

在此歲暮年頭之際，除有賴於居民小心門戶、提高警惕外，有關當局如何嚴防宵小活動，都是值得特別注意的。

天氣預測

吹輕微南風，初時密雲，沿岸有霧，下午轉爲天色晴朗，天氣溫暖。

色狼入屋 婦人遇襲

【本報訊】九龍灣木屋一婦人，昨晚十時餘被狼襲擊，婦人之夫出手援救，被對手以刀割傷臉部，兇徒在逃。

傷者名許彭，四十二歲，住牛頭角九號木屋。其妻林洪，卅五歲，同住上址。昨晚十時，據說林洪入睡，許彭在隔鄰竹戰，就在此時，婦人驚覺有人侵襲，初尤以爲其夫，後來發覺不對頭，乃高呼「強姦」！許彭返家救援，對手先發制人，以刀割傷許彭臉部，旋即奪門逃逸。

香港建屋貸款有限公司
THE HONG KONG BUILDING AND LOAN AGENCY LTD.

批准合格貸款樓宇：文星樓

九龍窩打老道山家運道

年期一百五十年

準今年三月入伙

申請人資格爲月入900元至2,000元，夫妻收入可合併計算，面積1,213呎，選用上等材料，入伙前紙付35,730元，入伙後月供465.60元，包括還本連息在內，比較交租，便宜得多，逕日申請者眾，有意者，倘新及早申請，有厚望焉，此啓。

洽：五信置業有限公司　電話：238203・224322・232236・220403

咪咪牌 童裝

做工精細
活潑舒適
新穎大方

港九各大國貨公司、百貨公司均有售

育羣中學 招生

班級：中學部：中一至中三各級；小學部：小一至小六各級；幼稚園：高初級
報名：即日開始
考試：報名時通知
監督：趙克璜
校長：羅萬明

漢華中學夜中學 招生

招生班級：中文部：初中一、二、三，新制中四、中五；英文部：小五、小六各級男女生
考期：一月十六日（星期日）下午七時半
報名：即日開始
校長：李鴻子

培僑中學招生

班級：中學一年級、小學二、三年級（其他各級已滿額）
考期：一月卅日（星期日）上午九時
開學：二月七日
校址：跑馬地樂活道六號
電話：七六〇八三七一八
備有校車，簡章備索。
校長：吳康民

澳門逸園賽狗有限公司啓事

本公司一九六六年度第五次及第六次賽狗，定於一月十五日（星期六）及一月十六日（星期日）兩晚舉行，每晚賽十二場，共賽廿四場，下午七時半鳴鐘售票，八時開跑。公衆席入場券二元，會員席入場券四元，各種門券可於一月十三日起在澳門新馬路澳門賽狗總會辦事處購買，或於開賽日下午在狗場門口售票處購買，謹此通告。

澳門逸園賽狗有限公司謹啓

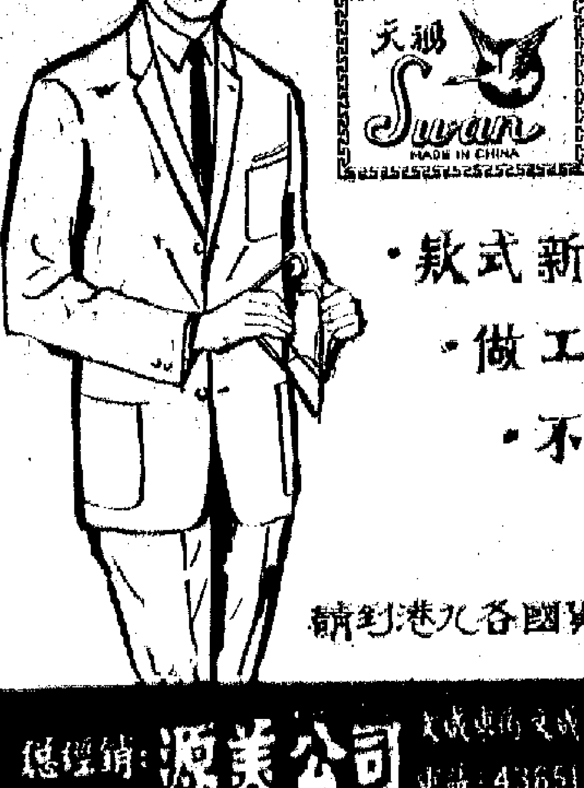
大厦工廠

特價及低息
樓層高十五尺
柱位距離卅尺
載重每呎五千磅
備用貨車泊位

免息貸款：仍有折扣首期25%餘分一至三年付款不收利息
免交首期：仍有折扣免首期可分二至五年付款仍照七厘年利率計算
特價優待：一次付款另有特別折扣

最新趕到應節

男西庄
上海一流名師縫製



・款式新
・做工靚
・不走樣

請到港九各國貨公司選購

總經銷：源美公司　文咸東街文咸大廈801-802室　電話：436515・454243

國產家庭用品介紹

搪瓷用品受歡迎

日用器皿花樣日新，可是不少人仍然喜歡搪瓷。搪瓷器皿雖然重了一些，但容易洗滌，而且花款較多。人們用搪瓷面盤、漱口盅，尤其是喜歡用搪瓷茶盤。

鄉局將建首間中學
三月下旬在元朗舉行奠基儀式

四坊會

添置家庭用品迎春節

玻璃花瓶、煙灰碟、水杯以及熱水瓶、刀叉餐具等，都是需要的。

國產家庭用品介紹

迎春賀歲 第八期

圖為玻璃金魚花瓶

去年迎新，大家不免添置一些新用品，給家庭帶來一「新」的氣氛。

可愛的水仙正在抽出花蕾，你還想在水仙之旁，陪襯着一個形象雅緻的玻璃花瓶？玻璃製品有很多很多，有各種各樣的玻璃杯，還有——對了，如果新春計劃中沒有「戒煙」一項，還應該購一隻美觀的煙灰碟。

新春期間，許多家庭都用香茶美點饗客，但總有些家庭仍然按西式習慣，主要使用刀叉的。一切依然，一新，餐桌上也不例外吧，這就需要另置多套刀、叉、匙。

所有家庭共同需要的熱水瓶，已經是換新的時候了。選擇一個外型好看的，讓它也成為房子裏一件裝飾品；當然，不要忽視它的實質，首先要注意保溫持久和耐用程度。

有些不一定是應節所需，可是歲末經濟充裕些，也該興買一部衣車，新春伊始，把家務安排得更好吧。

廳房以外，不要忘記廚房。火水爐爲黑機破了，該換個新的，還有搪瓷器皿……

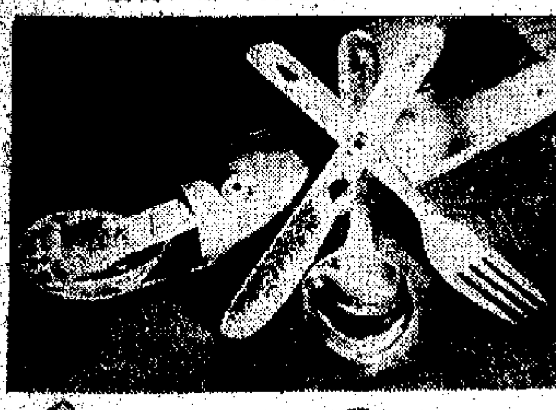
所有大家需要的，我們國貨都有，而且都很美很好，讓我們利用這點篇幅，略作介紹。（孟仲畬）

三角牌餐具質優美觀

國產三角牌餐具，將使宴會場面增加光采。三角牌餐具採用優質原料精工製成，表面經過磨光處理，有鏡光、緞光兩種，轉角、凹凸處光亮平滑，易於洗滌，不留污垢。更大的特點，是造形美觀、花紋新穎，光澤經久不變；在售價方面，與同級商品比較，品質殊異於任何其他出品。

三角牌餐具品種齊全，有不同造型、不同花式二十餘種，包括刀、叉、湯勺、茶匙、牛油刀、點心叉、咖啡匙等。有全銅製的，有配木把或塑膠把的；還有旅行餐具用的三件套旅行餐具，用塑料袋包裝，內有刀、叉、勺，附開瓶器，方便在郊外使用。

國產餐具銷量逐年增加，爲適合客戶需要，廠方並接受商行自定牌子、自己設計款式的訂單。（可）



國產餐具 上圖爲精便的旅行餐具，每套有刀、叉及湯匙各一。

金魚花瓶神態生猛

——中國玻璃器皿款新色鮮形象優美

新春佳節，總要添置一些新東西，比如說，買一套新的玻璃杯，以備招待拜年的親朋；或者添置一件藝術的花瓶，插上鮮花；若換上一個美麗的煙灰碟，更使案頭大爲生色。要是要添置這些日用品的話，當然，最理想的是中國出品的玻璃器皿，它的特點是質高款新，色彩豐富，形象優美，加之經濟實惠。

就以花瓶花插來說，款式之多，不勝枚舉。其中以金魚式花瓶和喇叭花式花插尤爲匠心獨運，人見人愛。這種金魚式花瓶，屬於高級玻璃器皿，造型是一條彩色斑爛的金魚銜水而出的形態；魚尾作瓶座，魚嘴作爲瓶口，昂首翹尾，栩然如生。至於喇叭花式花插，像一朵初開的喇叭花，色澤鮮艷，單就其造型與色彩來說，就是一件不折不扣的藝術品。

造型優美色彩斑爛，像水晶般的晶瑩透徹，像寶石般的瑰麗，不僅在花瓶花插方面如此，就是煙灰碟也具有同樣的特點。有一種煙灰碟，就像一尾在水中輕擺漫遊的金魚，有一種則像展鰭上游的神仙魚，還有一種是一隻全身透明的小鵝。

是用具又是藝術品 金魚煙灰碟和小鵝煙灰碟

使用最普遍的恐怕是玻璃杯了。多年以來，中國出品的玻璃杯廣受歡迎，粗略估計一下，約佔了香港總銷場的九成。它如此廣受歡迎的原因，主要是質量好，花款新，花款多。在花款方面，有的是高身的，有的是金邊的，又有貼花、印花、套色、沙花、車花、人工描花、雕花等區別，花紋圖案，則是批批不同，批批新款。在製造上又有機壓和人工吹製之分。前者杯身較厚，後者較薄，但耐熱性能後者卻較前者爲優，不過，前者較爲經濟，所以最爲大衆化。每年過節，銷售最多。

其他玻璃器皿還有果盤、餐具、酒具等，都是過年時節最爲合用的日用品。（野堅）

新款雙玉牌雙蓋熱水瓶和冷藏瓶

無敵牌等國產衣車

外型美觀質量性能優越

國產「無敵牌」方櫃型衣車，放在廳中，簡直就是一件美觀的傢具。

當然，國產衣車的特點，遠遠不止外型美觀而已。在質量，在性能，在款式，在色澤等方面，國產衣車都很優越，價格卻遠比其他衣車公道。

國產衣車有「無敵牌」、「飛人牌」、「標準牌」、「華南牌」、「飛鴿牌」、「幸運牌」、「五一牌」等，供你細心選擇；在各公司購買任何一部國產衣車，都可以獲得一份令人歡迎的贈品。（新）

齒輪牌火水爐有六大特點

廚房雖得粉刷一新，灶上放着的火水爐，卻仍然是黑黝黝的，怎樣相稱？

如果要換新的，這裏推薦上海出品的齒輪牌，特別是齒輪牌六四一型、六四三型火水爐。

這兩型火水爐，是吸取了齒輪牌原有各型火水爐的優點，進一步提高後設計而成，具有六大特點：㈠結構牢固，穩妥安全，開關靈敏，滅火方便；㈡火焰可高達一呎左右；㈢十九分鐘可燒沸十磅冷水，三十分鐘可煮好三磅米的飯；㈣主要部件採用搪瓷，特別耐用；㈤儲油量達兩公斤半；㈥有引火絲，撳點方便。

齒輪牌各型火水爐繼續有供應，包括五七型、六〇型、六一型等等，都有美觀、實際、無聲、無臭、無煙、省油等特點，一向都受用戶歡迎。（兄）

下圖爲齒輪牌六四一型火水爐

國產玻璃水杯花式品種繁多

國產熱水瓶 樣靚兼膽好

中國熱水瓶的好處，用四個字可以概括：「樣靚膽好」。隨便拿一個國產五磅裝熱水瓶，注滿攝氏一百度沸水，加蓋放在室內，經過廿四小時後，熱度仍保持在攝氏六十五度以上。又如一個八磅裝冷藏瓶，裝滿冰塊，二十四小時後，溶化量不超過百分之二十。

國產熱水瓶外型美觀，有北京、上海、天津、廣州、大連、青島等地產品，共達五十種牌子和款式；又有鐵殼、全錦殼、鋁底及鐵殼、電玉雙蓋等，後者用塑膠，但質地堅固，不易破碎。所謂雙蓋瓶，一物兩用，既有瓶蓋又有飲杯。

至於冷藏瓶，用途甚廣，用來盛飯盛湯，保暖耐久，由兩三磅到特大的十磅、廿磅，都齊全。還有一種金鼎牌新型冷藏瓶，可盛八個人飯量，內有輕鋼格和塑膠餸格、大錫盅、夾冰夾子等，盛飯盛湯盛餸，方便之極。

此外，還有製作精巧的旅行熱水瓶等。（小白）

水晶牌玻璃喇叭花式花插

搪瓷用品受歡迎

日用器皿花樣日新，可是不少人仍然喜歡搪瓷。搪瓷器皿雖然重了一些，但容易洗滌，而且花款較多。人們用搪瓷面盤、漱口盅，尤其是喜歡用搪瓷茶盤。

國產搪瓷器皿中，有一種名「牛奶盤」的用具，在歲晚銷得特別多，因爲這種盤很適合用來蒸糕。（寶）

新界新聞

鄉局將建首間中學

三月下旬在元朗舉行奠基儀式

昨並決定保留「反對市轄荃灣小組」

▲鄉議局三區中學委員會籌建的第一所中學，決定在元朗大陂頭元朗運動場興建，佔地三畝，預算有課室十八間。該校奠基及獻匙禮將於三月廿六日下午三時舉行。該建校委員會昨日下午四時許，在高華酒樓三樓召開常務執委會議，出席者有何傳耀、張人龍、鄧若儒、陳日新、李乘禮、鄧堂鑑、吳池、周理炳、文桂石、楊永庥、楊少初、彭富華等。會議由主席何傳耀主持。他致詞說，籌建三區中學捐款數目，至目前止共認捐九十五萬元，但實收款項不過七十萬，即有廿餘萬元已認捐款項尚未收妥，其中英倫方面約佔六七萬元；另外由朱仁傑於去年十月間捐出大埔西洋菜地一萬三千零五呎，現將該地段保留予旅英華僑張漢強捐款二千五百英鎊事，因英國對捐款徵稅甚重，須繳納稅款一千鎊，因此聲明該筆捐款分五年捐出。會後，何傳耀設宴，招待近由英返港華僑黃立光（前任西貢北約鄉事會副主席）及各委員。

又：鄉議局全體議員及新界地方商會首腦百餘人，昨日乘船參觀最近來港訪問的英國航空母艦「亞彼安號」。一行百餘人抵該艦後，由元朗理民府官鍾逸傑介紹艦長約翰亞當與各人認識，並由艦上數軍官分批率領參觀。參觀完畢，他們復在艦上舉行會議，由張人龍任主席。席間，通過定農曆正月初七日正午十二時舉行春節團拜；團拜後一起參加新界民政署長區載樂之招待會。同時並通過保留「反對市政局管轄荃灣小組委員會」的組織，以應必要。

李乘禮等宴黃士陶

南約區首腦李乘禮、周理炳、溫安、簡松興、陳伯業、陳榮、周瀚、曾邁、林樹森等，昨晚八時在金冠酒樓宴前任南約理民府官許舒、黃士陶、衛輪誓等最近由英度假返港。

博愛星期六售旗

趙聿修張人龍週五廣播 籲請各界捐款支持該局

▲博愛醫院本年度賣旗籌款將於十五日舉行。港九新界熱心學校屆時將派出學生參加協助。

該院此次售旗得到各方協助，如報紙、電台協助宣傳，各大商號協助收款，學校學生協助勸募，使工作得以順利展開。該院特請該院永遠顧問趙聿修、新界鄉議局主席張人龍於星期五晚在各大電台廣播，籲請各界支持。

懷特夫人昨日離港

【本報訊】英國殖民地部次官懷特夫人，在港訪問七天後，昨天下午四時四十五分，乘英航班機返倫敦。

臨行前，她在機場舉行了記者招待會，略謂香港經濟雖已顯現若干困難，但香港人士表現出來的努力，使她留有深刻印象。

關於今後香港棉織品輸英問題，她說仍有待將在日內瓦舉行的「國際棉織品貿易會議」後的安排。

港督戴麟趾、輔政司祈濟時、署理新聞處長皮九信等，昨在機場送行。

九龍巴士公司 擬增新車百輛

【本報訊】港九街坊研究會交通小組主辦的「九巴員工與乘客禮讓運動」，昨日上午在尖沙咀街坊會頒獎，由九龍交通部總警司白立本主持並致詞，其後港九街坊研究會交通問題小組主任岑才生（主席）、九龍巴士公司董事鄒惠琳、港九街坊會會長吳多泰分別講話。

鄒惠琳在講話中指到九巴業務時說，一九六五年九巴公司增加單層巴士三十九架，雙層巴士六十五架；一九六六年準備五月前完成增加雙層巴士七十五架的計劃，十月左右再增加雙層巴士二十架，總計九十五架。這個計劃實現後，行走各線車輛，比去年增加車輛的比率已有了提高。

荃灣等三區鄉首腦明天開會商談鄉事

區載樂廿七在元洲仔開園遊會

▲荃灣理民府班禮士明日上午十時，在理民府署召開荃灣、青衣、馬灣三區鄉會首腦聯席會議，討論有關鄉政興革事宜。

▲新界民政署長區載樂將於廿七日在大埔元洲仔官邸舉行園遊會，設宴招待官紳，共祝春釐，被邀參加的鄉紳有鄉議局全體議員、新界廿七區鄉事委員及村代表、元朗博愛醫院全體總理、荃灣仁濟醫院全體總理、各區商會社團首腦等逾千人。

井欄樹改選村代表

由丘榮基及丘帝安當選

▲坑口鄉事委員會屬下的井欄樹，前日在該村龍勝學校內選舉村代表，結果丘榮基及丘帝安當選。

選舉由南約理民府副理民府官黃劍琴、聯絡官梁紀會，田士委員播姻棠、坑口鄉事會主席成世安等主持，此次選舉是由於前任代表丘燕宗辭職，而丘榮基之任期亦將告滿。

新界籌建三區中學委員會昨在高華酒樓開會。圖爲主席何傳耀致詞。（本報攝）

惠潮手車工會 濟助貧苦工友

▲港九惠潮手車工會，爲救助貧苦工人共度春節，凡生活困難及貧病交迫的工人，經工會調查後，均由工會發給慰問品。該會定十三日至十五日，在會所派發米、肉，並致慰問。慰問辦法：㈠白米二十斤，肉二斤；㈡白米十五斤，肉二斤。

有凌駕瑞士之勢 日本錶大量銷港

外國鐘錶輸港年值一億元

鐘錶入口商會會長昨天演講

【本報訊】香港鐘錶入口商會會長王光燦昨天以「香港鐘錶業」爲題，發表演講。他說香港鐘錶業廣告宣傳費用每年達一千萬元。

他說，瑞士、蘇聯、英國、日本、中國、德國、法國、英國、意大利、印度等，每年鐘錶產量達一億個，其中瑞士最多。去年瑞士產錶四千八百萬個，佔世界總產量百分之四十三。

據稱，香港入口鐘錶首推瑞士及日本。過去十年來，香港輸入外國鐘錶數量平均每年約二百萬個，價值約港幣一億元。

他說，香港鐘錶業可分現成鐘錶及鐘錶機件兩大類。前者指以整個鐘錶運入，並由零售商發售。後者指只輸入鐘錶機件，然後由港商在港建廠配製錶殼，此類鐘錶，經加工後多輸往外地。本港鐘錶交易總額一億港元中，有百分之七十爲鐘錶的再出口及外銷，百分之卅爲本銷；由於競爭日趨劇烈，一般利潤甚低廉。目前日本鐘錶大量運港傾銷，日本來勢之銳，大有凌駕瑞士鐘錶之勢。

他說，年來因本港銀行發生擠提風潮，購買力普遍低落，再加上東南亞國家局勢動盪，廣告費用一般增加，故鐘錶業能獲厚利者無多。

博愛醫院會旗籌款標語

一元可救一命！請收到博愛醫院名譽章之善長們，就近向各區代收章款處，捐助善款，拯救病人！

四坊會新春演劇

德教總會擴大籌募寒衣醫藥等費

▲九龍城、深水埗、旺角等四區街坊福利會，以慶新年將屆，決定演劇籌款，並分別成立演戲委員會，將於農曆新年期間在太子道啟德機場對面及佐治公園、麥花臣球場、長沙灣球場等四處場地搭戲棚演出。

▲德教總會昨晚在月宮酒樓舉行第十屆徵求會員授旗出發，擴大籌募寒衣、醫藥、施藥、助學金等勸募及聯歡會。

大會主席鄭金龍致詞，申述此次徵求會員及擴大籌募的意義，勉勵各徵求隊長努力爭取成績。他又說，該會中醫贈診所每月贈診病人平均千餘人，每年達二萬人；十年來病人達卅萬，送出藥品亦達卅萬劑，帶款在四十萬元以上。

接着，由籌募主任林子實報告發動擴大籌募徵會經過情形。繼舉行徵求會員授旗出發禮，由副華民政務司李子農主持；並由院主席林鶴振頒發各項成績獎品、紀念品與籌募成績優異者。禮成後舉行游藝表演。

▲增城商會已選出第五十五屆新職員，定十五日下午七時在洛克道四海大廈十樓會所舉行就職及聯歡宴會。該會新會長陳樹基、副會長劉振鳳、蕭敬夫。

▲四邑商工總會昨日下午一時，在會所選出會員代表五十一名，組成改選委員會，將於下週改選第九屆理監事。

▲香港中醫師公會今日下午八時，在會所禮堂召開理監事聯席會議。

補腦丸

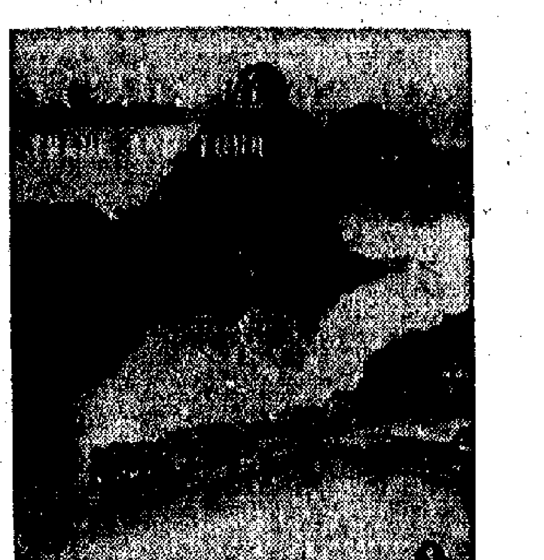
長安商標

各大國貨公司 藥行均售

旅遊與貿易

第一期

是一本回鄉探親，旅行遊覽的參考讀物。內容豐富，印刷精美，圖文並茂，中英對照。又是一本很好的綜合性雜誌。



◀要目▶

在中國旅行一條基本路線

外國旅遊專家遊廣州

秋天的廣州園林

星湖（七星岩與鼎湖）

中國金魚的來歷與演變

萬里長城

石灣陶瓷新姿

中國舞台上的新紀元

特價：每本港幣一元五角 各大書店有售

貿易與服務出版社出版 電話：236227 243840

英訂春夏貨趨減縮
一至二月付船棉織品甚零碎
三與四月付船貨訂單又少來
預計比較去年同期生意遜色

【本報訊】今年春夏季棉織品銷英的數量，估計仍會比去年為少。據出口商說，今年一月與四月付船運英的春夏季棉織品，雖然都已有訂單接到，但其中三、四月份的訂單並不多，這與前年第三、四季英商就有不少訂單購買去年首季付船貨的情形相比，顯然仍是遜色的。

最近英商雖陸續有些棉質成衣與棉製品的訂單寄來，但只是品種多而數額則零碎。英國有些商行的職員與新年假期長至十日，並拖至本月才恢復照常辦公，但不久又輪到香港春節放假了。故估計本月接入英商訂貨的生意將不會多。

據悉，目前英國市場上的進口棉質成衣和棉製品，存貨已銷疏了一些，售價亦轉穩定。港貨輸英的報單價，一般亦已比去年第四季的最低水平回升百分之三至百分之五。因為今年上半年的輸英配額已經確定，大致再無須爭奪搶生意而降低利潤了。

今年上半年的香港棉織品輸英配額，港商估計仍可逐步用完。[illegible]

港對外貿易去年續增加
出口貨值比前年增達一成三六
轉口增一成多進口增近百分五

【本報訊】一九六五年香港進出口貿易全面增加，其中以出口貿易數值增幅最大。根據港府發表的初步統計，去年香港進口貨值比前年增加百分之[illegible]，出口貨值增加百分之十三點六，轉口輸出貨值則增加百分之十點八。[illegible]

不受限額限制
港製燈芯布加緊銷英國
港商紛向英報實盤

[illegible]

爆穀與賀年糖果
連日銷量已大增
估計近十天銷出數十噸

[illegible]

仿玉盆景
批銷旺盛

[illegible]

星市乾果雜貨近日銷路暢旺

[illegible]

經濟新聞

銀行劃一利率協定
預料今年繼續施行
下月中開會討論可能有些修改
各業商人向銀行解款提款增多

[illegible]

當地貨價飛漲
印尼扯貨轉增
布疋廠用原料扯去較多
每宗貨值在一至三萬元之間

[illegible]

年晚買賣均審慎
糖商要現銀交易

[illegible]

米商忙收賬
進貨漸轉疏

[illegible]

金跌鈔呆

[illegible]

福建新秋茶
到貨又售清

[illegible]

銅價又猛漲
倫敦報來最新高價
每噸五百七十八鎊

[illegible]

外客吸購多
挑膠珠價升

[illegible]

美棉價再跌

[illegible]

下午市情雖稍佳
股市大勢仍淡
「謝灶」後市情值得注意

[illegible]

應節水果暢旺
柑橙銷近七千件
星商再購蘋果與蕉柑

[illegible]

股市行情表（單位：港元）

股名	成交價	漲跌差價	成交股數
匯豐	155	——	800
會德豐	11.6/11.7	+0.100	5,000
九龍倉	58	——	200
黃埔	33.25/33.5	+0.250	1,200
太古	15	——	800
均益倉	21	——	1,125
大酒店	20.8/21	−0.100	1,800
置地	60.5/61	——	980
信託	2.2	——	5,000
電車	32	——	150
油蔴地	45.5	——	200
九燈	18.6/18.5/18.6	——	9,891
港燈	24.9/24.8	——	2,900
電話	26/25.9/26	+0.100	1,400
煤氣	15.3/15.4	+0.100	4,000
太平	4.25	——	20,000
怡和	11.6/11.7	——	2,000
英泥	40	+0.250	1,400
啤酒	54	−1.000	900
牛奶	32/31.75	——	2,000
連卡佛	23.9/24	——	1,615
聯合橡膠	3.025	+0.025	4,000
永安	81	——	40
鋼業	4.75/4.8/4.85	+0.100	19,950
天星	31.75	——	800
屈臣氏	61	——	100

註：「漲跌差價」係前昨兩日收市價的差價

分類廣告

聲明　遺失聲明

國藥　蔡氏　九龍旺角彌敦道五八〇號下三樓

鍾庸　中醫　婦兒內科　擅理內臟頑固疾患

俱能速癒

頭暈　心跳　中醫教授　彭錦棠　特效專藥保證立刻見功

潘柏頑症

麻痘喉症　古玉清　女若清　男婦兒科・經驗多　貧苦大眾免收診金（下午兼診針灸治療）

露桃地貝川　潤肺順氣　清痰止咳　公宏

聘請　書局招請

趙館　威英　趙子父教醫館　女教練　邵英

銳永余家灸針　主治：胃病・風濕・神經衰弱

還東健康院　風濕　皮膚　咳嗽腸胃　（靈藥奇效）

機合縫毛羊針單　Z483型　中國上海製造　品質優良，生產效率高。針剌堅固，不生銹。適合縫織毛衫衣袖，拼肩，衣邊，領圈等。　香港經銷處：華信公司

百葉簾到府修理　膠利是封

租廠工塘官

安全貨倉　電話：寫字樓 225936 220358　第一倉 893067　第二倉 893695

租售　徵求　徵求貨倉　招生　鳴廉專科

買唱機搵我

劍寶具玩　經銷處　中建國貨公司

幸福浴池德浴　尾歲晚年　決不加價　地址：九龍太子道123號

平靚萬夾具鋼產國　各國貨公司有售

有馬丸不來香港
三春茂蘭代運出口貨
明和丸到港期延遲至十四日

【本報訊】日本郵船公司之「有馬丸」，原定本月十五日由日本抵港，起卸貨物後於十六日開往加勒比海港口，現在這班船期已宣告取消。但準備原定交「有馬丸」運往加勒比海港口的貨物，仍可交給該公司之「三春丸」（Miharu Maru）於本月十七日先運往日本，轉由該公司租用之「茂蘭」輪（Moldanu）運往加勒比海。「茂蘭」輪擬於本月廿六日由日本神戶開往中南美洲口。「三春丸」定本月十六日由新加坡抵港，起卸貨物後將於十七日開往日本。

又，利成船務有限公司代理之日輪「明和丸」，原定本月十二日由日本抵港，現因該輪延遲由日本開出，故到港期須延遲至本月十四日。該輪起卸貨物後，將於本月十五日開往新加坡、吡嘟和坡倫坡。據悉，公司方面現已接到訂位貨物約一千噸。

部分年貨續銷星洲
仙力士金寶來丸先後走

【本報訊】華林洋行代理之「仙力士」輪，昨日開往新加坡、吡嘟和歐洲，由港載出大批水菓往新加坡、吡嘟，供當地僑市場銷售。

日輪「金寶來丸」定今晚開往新加坡、巴生港和吡嘟。它所載出貨物一千噸，其中亦有一部分年貨。據悉，日週和週時將年貨運往星、馬，現已告一段落了。

生柑千箱昨由汕到

【本報訊】順昌航業公司屬下之「因興」輪，昨天從汕頭到港。該輪運到貨物三百一十四噸。

天馬利今回港 落貨後明開美

【本報訊】多利順洋行代理的「天馬利」，定今日從馬尼拉到，泊A字三十三號泊候落貨。該輪此來並沒有什麼貨物運到，主要是回港落貨去美國，行期定於明天。

歐紙張小五金 多利多昨運到
泊九龍倉橋起落貨物

【本報訊】多利順洋行代理的「多利多」，已於昨日下午到港，泊九龍倉橋起落貨。該輪從歐洲開來，載到的貨物約共有八百噸，其中有紙張三百噸，小五金一百噸，夾板一百噸，罐頭伙食洋酒一百噸。該輪預定明晚離港，開往上海、日本。

塑膠品千餘噸 高麗熊昨運美

【本報訊】美國輪船公司代理之「高麗熊」輪，昨天由本港開往美國西海岸港口。該輪共運出貨物約一千五百噸，其中約八成是塑膠花，餘為玩具、手套、電筒、木傢私及鋼傢私等。

飛機時刻

（如有時刻變動，請向有關公司詢問。）

今日到港班機

國泰：曲庇來，下午五時四十五分到；新加坡、曼谷來，下午二時卅分到；東京、台北來，下午三時卅五分到；馬尼拉來，晚上十時十五分到。

英國海外：東京來，下午三時卅五分到；倫敦、加爾各答來，下午三時四十五分到。

泰航：曼谷來，下午二時卅分到；東京、台北來，下午三時四十分到。

馬來西亞航空：新加坡來，中午十二時四十分到。

菲航：馬尼拉來，中午十一時卅分到。

意航：仰光、孟買、曼谷來，下午三時卅分到。

德航：東京來，下午三時卅五分到。

民航：台北來，上午十時卅分到。

快達：悉尼、馬尼拉來，上午七時卅分到；東京來，晚上九時十分到。

泛美：東京來，晚上九時五十五分到；曼谷來，下午五時卅分到。

印航：曼谷來，下午五時廿分到。

今日離港班機

國泰：往曲庇，開上午九時；往台北、大阪，開上午九時；往東京、台北，開下午三時十五分；往馬尼拉，開下午七時十五分。

泰航：往台北、大阪，開下午三時零五分；往曼谷，開下午四時十五分。

印航：往馬尼拉，開下午一時。

馬來西亞航空：往新加坡，開下午一時四十五分。

英國海外：往曼谷、倫敦，開下午四時四十五分；往東京、倫敦，開下午五時。

泛美：往東京，開下午六時卅分；往曼谷，開晚上十一時。

法航：往東京，開下午六時零五分。

意航：往東京，開下午四時二十分。

德航：往曼谷，開下午四時卅分。

民航：往台北，開上午十一時十分。

快達：往馬尼拉、悉尼，開下午十時；往倫敦，開下午八時四十五分。

印航：往東京，開下午五時五十五分。

截郵時間

今日空郵（星期三）

中國大陸、柬埔寨、馬來西亞、北婆羅洲、巴基斯坦、沙特阿拉伯、埃、塞、西德、瑞典、伊朗、希臘、丹、瑞士、挪、法、非、西丁、英、尼日利亞、夏威夷、美國、中南北美、加拿大、澳洲、新西蘭、印、黎巴嫩、敘利亞、南朝鮮、老撾、台、日、沖繩 …… 上午十時至下午六時

本郵

中國大陸	下午六時
澳門	上午十一時、下午二時半、六時
南朝鮮、奧、瑞士、法	中午
北婆羅洲	下午二時

明日空郵（星期四）

中國大陸、印尼、菲律賓、關島、以色列、巴基斯坦、黎巴嫩、巴林、荷蘭、比利時、丹麥、瑞士、紐約、意大利、尼日利亞、非洲、緬甸、埃及、英國、夏威夷、美、中南北美、馬、北婆、老撾、緬甸、澳洲、新西蘭、東埔寨、南越、台、日 …… 上午十時至下午六時

入口船期預告

船	名	開來港口	月日	公司
山雅丸	YAMAAKI MARU	日本	1月14	大南
三笠丸	MIKASA MARU	日本	1月14	日郵
蘇丹	SOUDAN	歐洲	1月14	鐵行
明和丸	MEIWA MARU	日本	1月14	利成
緬甸	BURMA	神戶	1月14	太平
賽百拉	CHUPRA	基隆	1月14	鐵行
大西洋怒潮	ATLANTIC FURY	美國	1月14	海運
夏利臣總統	PRES. HARRISON	美國	1月14	美輪
朝日丸	ASAHI MARU	朝鮮	1月14	華夏
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	美國	1月14	捷成
寮國	LAOS	歐洲	1月15	法郵
邊那地	BENARTY	歐洲	1月15	捷行
邊卑確	BENREOCH	歐洲	1月15	捷行
日洋丸	NICHIYO MARU	日本	1月15	東方
安慶	ANKING	基隆	1月16	太古
布碌崙城	CITY OF BROOKLYN	歐洲	1月16	銀行
哈馬田	HARMATTAN	日本	1月16	東方
多利斯	DOLIUS	日本	1月16	太古
華盛頓	WASHINGTON	馬尼拉	1月16	渣甸
華高仕	VAUCLUSE	歐洲	1月16	法郵
三春丸	MIHARU MARU	新加坡	1月16	日郵
利佛賓	RIVERBANK	西南非洲	1月16	銀行
格蘭嘉	GLENGYLE	歐洲	1月16	渣甸
芝利華	TJILUWAH	澳洲	1月16	渣華
日隆丸	NICHIRYU MARU	日本	1月16	海聯
奎連那	QUIRINALE	意大利新加坡	1月17	天祥
先鋒	PIONEER MINX	美國	1月17	美輪
阿圖勿頓	AUTOMEDON	歐洲	1月17	太古
海明	HAI MENG	山打根	1月17	多利順
芬蘭	FERNLAND	馬尼拉	1月17	多利順
唐安東尼	DON ANTONIO	美國	1月17	美邦
士打富士美	STRAAT FUSHIMI	南美	1月17	渣華
海德	HALLDIS	新加坡	1月17	多利順
伊利馬克士	EURYMACHUS	美國	1月17	美迅
得基保	TEGELBERG	南美新加坡	1月17	渣華
天達雪	FLINTSHIRE	歐洲	1月17	渣甸
拉巴勒打丸	LAPLATA MARU	新加坡	1月18	大阪
邦斯維利	BRONXVILLE	美國	1月18	銀行
鮮海丸	SENKAI MARU	日本	1月18	東方
會津丸	AIZU MARU	新加坡	1月19	日郵
各喇治	KARACHI	歐洲	1月19	鐵行
來利巴基	LLOYD BAKKE	西澳洲	1月19	鐵行
威爾遜總統	PRES. WILSON	美國	1月19	總統
星麗	STAR BELLATRIX	新加坡	1月20	福來
重慶	CHUNG KING	日本	1月20	太古
昌福丸	SHOFUKU MARU	日本	1月20	太平
明陽丸	MEIJYO MARU	新加坡	1月21	大阪
拉惹	RAJAH	日本上海	1月21	鐵行
寶利華	BOISSEVAIN	日本	1月21	渣華
新印度怡美利	JOHNEVERETT	日本	1月22	福來
愛斯馬士基	ELSE MAERSK	印度	1月22	捷成
正鋒	PIONEER MAIN	美國	1月22	美輪
日本熊	JAPAN BEAR	美國	1月22	美輪
麥地臣來	MADISON LLOYD	日本	1月23	怡華
星平	STAR PINK	新加坡	1月23	新興行
亞當斯總統	PRES. ADAMS	美國	1月24	總統
哥倫坡丸	COLOMBO MARU	日本	1月25	永泰
烈打馬士基	RITA MAERSK	美國	1月25	捷成
邊古泉	BENCRUACHAN	歐洲	1月25	捷行
大華士泰	TRAVESTEIN	日本	1月25	捷成
寶露西亞	BORUSSIA	歐洲	1月25	捷成
國金萬賴利	RATNA MANJUSHREE	新加坡	1月26	東方
沙賓士泰	SCHWABENSTEIN	歐洲	1月26	捷成
士打自由城	STRAAT FREETOWN	南美日本	1月26	渣華
德依丹	C.E. DANT	馬尼拉	1月26	渣甸
亞洲	ASIA	意大利新加坡	1月26	天祥
西塔剌	CYPRIA	美國	1月27	順昌
休斯敦丸	HOUSTON MARU	新加坡	1月27	大阪
樂蒂	ROTTI	馬尼拉	1月27	渣華
天津	TIENTSIN	澳洲	1月28	太古
士打順達	STRAAT SOENDA	南非	1月29	渣華
明寶山丸	MEIHOHSAN MARU	新加坡	1月29	大阪
奇鋒	PIONEER MYTH	馬尼拉	1月30	美輪
利華達丸	NEVADA MARU	日本	1月30	太平
祥雲丸	SHOUN MARU	新加坡	1月30	日郵
桂后威利	QUEENSVILLE	美國	1月30	多利順
利華威利	LEOVILLE	美國	1月30	多利順
夏威夷	HAWAII	馬尼拉	1月30	渣甸
積士萊克	JESSE LYKES	美國	1月31	總統
福星	STAR BETELGEUSE	新加坡	1月31	福來
克利夫蘭總統	PRES. CLEVELAND	美國	1月31	總統
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	新加坡	2月1	福來
邊域琪	BENVRACKIE	歐洲	2月1	捷行
民德利	MANDALAY	歐洲	2月2	太平

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
新達	SUNDA	歐洲	1月15	鐵行
邊羅華士	BENLAWERS	歐洲	1月16	捷行
緬甸	BURMA	歐洲	1月16	太平
亞積士	AJAX	英國	1月17	太古
奎連那	QUIRINALE	歐洲	1月19	天祥
邊高	BENGLOE	歐洲	1月19	捷行
邊咨	BENCLEUCH	歐洲	1月19	捷行
紐加素城	CITY OF NEWCASTLE	歐洲	1月19	鐵行
邊羅文	BENLOMOND	歐洲	1月19	捷行
吉連利安	GLENLYON	歐洲	1月20	渣甸
多利斯	DOLIUS	歐洲	1月20	太古
茨城丸	IBARARI MARU	歐洲	1月24	日郵
亞當斯總統	PRES. ADAMS	歐洲	1月25	總統
安高拿	ANCONA	歐洲	1月25	寶隆
麥地臣來	MADISON LLOYD	歐洲	1月25	怡華
德華士泰	TRAVESTEIN	歐洲	1月26	捷成
邊古泉	BENCRUACHAN	歐洲	1月27	捷行
亞洲	ASIA	意大利	1月27	天祥
西裕士	CYCLOPS	歐洲	1月31	太古
丹碧些亞	DENBIGHSHIRE	歐洲	2月1	渣甸
力加士泰	NECKARSTEIN	歐洲	2月1	捷成
長崎	NAGASAKI	歐洲	2月1	太平
大利年	TALLEYRAND	歐洲	2月1	多利順
讚岐丸	SANUKI MARU	北歐	2月1	日郵
高查偉士基	KOCHANOWSKI	歐洲	2月5	天祥
邊那地	BENARTY	倫敦歐陸	2月5	捷行
華高仕	VAUCLUSE	歐洲	2月6	法郵
保馬	BOMA	歐洲	2月8	寶隆
芝加哥城	CITY OF CHICAGO	歐洲	2月8	銀行
山城丸	YAMASHIRO MARU	歐洲	2月9	日郵
諾福克丸	NORFOLK MARU	歐洲	2月9	大阪
士巴尼吉	SPAARNEKERK	歐洲	2月10	渣甸
亞利明尼亞	ALEMANNIA	歐洲	2月10	捷成
多利多	TOLEDO	歐洲	2月12	多利順
蘇丹	SOUDAN	歐洲	2月14	鐵行
國泰	CATHAY	歐洲	2月22	鐵行

印·巴·中東線

船	名	開往港口	月日	公司
明和丸	MEIWA MARU	科倫坡	1月15	利成
緬甸	BURMA	蘇得港	1月16	太平
東美	EASTERN MAID	加爾各答	1月16	渣甸
東偉	TONG WEB	喀喇蚩波斯灣	1月16	鐵行
拉惹	RAJAH	印巴	1月22	鐵行
新印度怡美利	JONNEVERETT	加爾各答吉大港	1月25	福來
星亞泰	STAR ALTAIR	印巴	1月26	福來

東南亞線

船	名	開往港口	月日	公司
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	印尼	1月14	捷成
芬尼士	FENICE	新加坡	1月14	新興行
亞洲快車	ASIA EXPRESS	印尼	1月14	亞航
海皇	HOI WONG	新加坡吡嘟	1月14	捷順
三笠丸	MIKASAS MARU	新加坡吡嘟	1月15	日郵
羅蘭	LORINDA	西貢金邊	1月15	順昌
明和丸	MEIWA MARU	新加坡吡嘟	1月15	利成
東美	EASTERN MAID	新加坡吡嘟	1月16	渣甸
奧林匹亞丸	OLYMPIA MARU	新加坡	1月16	日郵
日洋丸	NICHIYO MARU	新加坡	1月16	東方
日隆丸	NICHIRYU MARU	古晉詩巫	1月17	海聯
協海丸	KYOKAI MARU	馬尼拉	1月18	東方
大寶麟	BELINDA	西貢金邊	1月19	順昌
邦斯維利	BRONXVILLE	新加坡吡嘟	1月19	銀行

汕頭·上海·天津線

船	名	開往港口	月日	公司
格蘭嘉	GLENGYLE	青島	1月18	渣甸
天達雪	FLINTSHIRE	上海	1月26	渣甸
日本	NIPPON	上海	1月27	太平

基隆·釜山·日本港口線

船	名	開往港口	月日	公司
華高仕	VAUCLUSE	日本	1月14	法郵
賽百拉	CHUPRA	日本	1月14	鐵行
布朗尼士基	BRONIEWSKI	日本	1月15	天祥
富台	FU TAI	基隆	1月15	大昌
安慶	ANKING	基隆	1月16	太古
寮國	LAOS	日本	1月16	法郵
三春丸	MIHARU MARU	日本	1月17	日郵
星平	STAR PINK	日本	1月18	新興行
海明	HAI MENG	日本	1月18	多利順
得基保	TEGELBERG	日本	1月18	渣華
海德	HALLDIS	日本	1月19	多利順

非洲線

船	名	開往港口	月日	公司
莎域	SHAVIT	西南非	1月16	新興行
安納地馬士基	ANETTE MAERSK	西南非	1月17	捷成
寶樹雲	BOISSEVAIN	東南非	1月24	渣華
羽黑山丸	HAGUROSAN MARU	南西非	1月24	大阪
亞非利加丸	AFRICA MARU	東非	1月27	大阪
羅樹雲	ROGGEVEEN	東非	1月30	渣華
德寶華	TCHIBANGA	西南非	1月30	順昌
東方貿易	EASTERN TRADER	西非	2月2	捷華

美洲線

船	名	開往港口	月日	公司
富利時	FELIS	美國	1月14	太古
香港代表	H.K. DELEGATE	美國	1月15	港郵
日聖丸	NISSEI MARU	溫哥華美國	1月15	東方
山田丸	YAMAAKI MARU	美國	1月15	大南
伊維娜	EVINA	加勒比海	1月16	太平
大西洋怒潮	ATLANTIC FURY	美國	1月16	海運
哈馬田	HARMATTEN	美國	1月17	東方
華盛頓	WASHINGTON	美國	1月17	渣甸
先鋒	PIONEER MINX	美國	1月18	美輪
芬蘭	FERNLAND	美國	1月18	多利順
赫臣丸	HUDSON MARU	紐約	1月18	大阪
泰基時	TIDECREST	美國	1月18	大阪
瑪連馬士基	MAREN MAERSK	美國	1月19	捷成
溫拿芝利	WONOGIRI	拉丁美洲	1月23	渣華
高素福	CHRYSOPOROS	拉丁美洲	1月23	渣華
正鋒	PIONEER MAIN	美國	1月24	美輪
必敵	BEERSHEVA	美國	1月25	新興行
東方寶玉	ORIENTAL JADE	美國	1月25	港郵
施依丹	C.E. DANT	美國	1月26	渣甸
夏利臣總統	PRES. HARRISON	美國	1月27	總統
新利華利	SUNNYVILLE	美國	1月28	銀行
大倫圖	TARANTEL	美國	1月28	多利順
伊利諾	ILLINOIS	美國	1月29	渣甸
布碌崙高地	BROOKLYN HEIGHTS	美國	1月30	和捷
麥賽賽總統	P.PRES. MAGSAYSAY	美國	1月31	美邦
香港琥珀	H.K. AMBER	美國	1月31	港郵
積士萊克	JESSE LYKES	美國	2月1	總統
奇鋒	PIONEER MYTH	美國	2月2	美輪
利華達丸	NEVADA MARU	美國	2月3	太平
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	美國	2月3	捷成
夏威夷	HAWAII	美國	2月3	渣甸

澳洲線

船	名	開往港口	月日	公司
寧海	NINGHAI	南太平洋	1月14	太古
雅拉麥	ARAMAC	澳洲	1月14	鐵行
太原	TAI YUAN	東澳洲	1月15	太古
貴州	KWEICHOW	新西蘭	1月17	太古
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲	1月20	渣華
芝利旺	TJILIWONG	紐西蘭	1月23	渣華
東星	EASTERN STAR	澳洲	1月26	渣甸
天津	TIENTSIN	澳洲	2月3	太古

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
美金	MUI KIM(下午五時)	日本	B1	東方
依斯龍拿	EXILONA(上午七時)	美國	A8	和捷
天馬利	TEMERAIRE(中午)	馬尼拉	A33	多利順
雅拉麥	ARAMAC(下午)	澳洲	九龍倉橋	鐵行
羅蘭	LORINDA(下午八時)	西貢	油蔴地	順昌
越山丸	ETSUZAN MARU(下午)	日本	油蔴地	東邦
季里諾總統	P.PRES. QUIRIND(上午六時)	馬尼拉	A10	美邦
東裕	TONG JOO(中午)	新加坡	B12	麒麟
海生	HAI SENG(下午三時)	高雄	油蔴地	大信
寧海	NING HAI(下午二時)	日本	A4	太古
仁安	JIN AN(上午十時)	詩巫	B32	仁古
大寶	TIBER(上午八時)	馬尼拉	A1	多利順
成洋丸	SEIYO MARU (下午一時)	日本	B33	東方
紐加素城	CITY OF NEWCASTLE (上午九時)	日本	A42	鐵行

今日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
大興	TA HSING(上午六時)	基隆	油蔴地	大信
新紀士	SAMOS(上午八時)	菲律賓	油蔴地	德和
馬來怡美利	BRADEVERETT(下午)	沖繩日本	A27	福來
芝巴沙	CHYEBASSA(下午)	巴基斯坦	A7	鐵行
金寶來丸	CANBERRA MARU(下午)	新加坡巴生	B13	永泰
奇士蘭	GISLAND(上午九時)	日本	A21	新興行
浙江	CHEKIANG(下午)	日本	A31	太古
士打富達美	STRAAT FUTAMI(下午)	南非	A9	渣華
古順巴基	GUDRUN BAKKE(下午)	加澳	A5	鐵行
海強	HAI CHIANG(上午六時)	高雄	油蔴地	大信
九龍	KOWLOON(下午)	山打根	B18	聯華

明日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
日聖丸	NISSEI MARU	新加坡	A21	東方
邊羅華士	BENLAWERS	歐洲	九龍倉橋	捷行
孟加拉丸	BENGAL MARU	新加坡	A	大阪
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	日本	B29	捷成
邊高	BENGLOE	日本	A5	捷行
福安	FOLK ON	印尼	油蔴地	華夏
富台	FU TAI	曼谷	油蔴地	大信
大福山	TAI FOOK SHAN	曼谷	A	順昌
吾妻山丸	AZUMASAN MARU	日本	A	大阪
環亞	ASIA EXPRESS	日本	A	亞洲
日隆丸	NICHIRYU MARU	日本	油蔴地	海聯

明日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
大寶	TIBER	歐洲	A1	多利順
吾妻山丸	AZUMASAN MARU	波斯灣	A	大阪
東裕	TONG JOO	喀喇蚩波斯灣	B12	麒麟
大寶石	TAI POO SEK	新加坡吡嘟	A	順昌
大寶來	TAI POO LOY	新加坡吡嘟	A	順昌
坎拿拉	CANARA	日本	A22	鐵行
依斯龍拿	EXILONA	釜山日本	A8	和捷
季里諾總統	P.PRES. QUIRINO	美國	A10	美邦
天馬利	TEMERAIRE	美國	A33	多利順
越山丸	ETSUZAN MARU	新加坡	油蔴地	達東
多利多	TOLEDO	上海日本	九龍倉橋	多利順

火·車·時·刻·表

九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍
上午 6時10分	上午 7時10分	上午 6時20分	上午 7時22分
6時40分	7時43分	6時50分	7時54分
7時38分	8時46分	7時22分	8時28分
8時40分	9時44分	7時56分	8時56分
9時25分	10時29分	9時03分	10時06分
10時30分	11時43分	10時08分	11時11分
11時49分	下午12時40分	11時13分	下午12時17分
下午12時45分	1時45分	下午12時19分	1時23分
1時50分	2時50分	1時24分	2時28分
2時55分	3時55分	2時29分	3時33分
3時45分	4時46分	3時34分	4時38分
4時50分	5時53分	4時25分	5時28分
5時40分	6時40分	5時13分	6時17分
6時25分	7時25分	6時01分	7時02分
7時13分	8時13分	7時04分	8時06分
8時20分	9時20分	7時52分	8時57分
(E) 10時	10時37分	8時59分	9時58分
(S) 10時45分	11時42分		

附註：逢星期六、日及公衆假期，以（S）代替（E）。

深圳開	到廣州	廣州開	到深圳
下午12時40分	下午 3時10分	上午 7時35分	上午 9時59分
4時05分	6時40分	上午 9時35分	下午 2時15分

輪船停泊表

船	名	停泊地點	公司
新達	SUNDA	A3	鐵行
芬灣	FERNBAY	九龍倉橋	多利順
烈治	RADJA	A19	渣華
太原	TAIYUAN	九龍倉橋	太古
伊勒士	PYRRHUS	太古倉	太古
伊維娜	EVINA	A38	太平
嘉柏	KAPA TRADER	B13	華夏
力打和	NEDER WAAL	A34	渣華
興中	HSING CHUNG	油蔴地	東海
富利時	FELIS	A2	太古

德平 M/S "STAR PINK"
元月十七日到港 十八日開行
往日本
華人散貨部：本港中區新華成德大廈九〇三至六房 電話：237157-8
新興行李志雄啓

SEIWA LINE
正和海運株式會社
—香港沙撈越定期班輪—
日隆丸 M.V. "NICHIRYU MARU" 元月十六日到港 十七日收貨開行 直放 古晉 詩巫
豐運丸 M.V. "HOUN MARU" 元月卅一日收貨 二月一日開行 直放 古晉 詩巫
總代理：海外聯合海運有限公司啟
李寶椿大樓一一〇至一一一號
電話四三九五〇四，四四五七〇九

海皇 M.S. "HOI WONG"
元月十四日落貨 即日下午開行
直航 石叻 吡嘟
貨客搭船付貨請駕臨敝公司接洽
永高大廈西二十八至三十號一〇三至四室
捷順船務有限公司啓

「朝日丸」S.S. "ASAHI MARU"
由北朝鮮來。
定於一月十四日抵港。
請收貨人速來本公司辦理提貨手續。
華夏企業有限公司啟
中國銀行大廈十三樓・電話：二四三二六一

「卡亞蒂斯」S.S. "KARYATIS"
由上海來。
定於一月十四日中午抵港。
一月十五日開往巴生港，星加坡。
請收貨人速來本公司辦理提貨手續。
付貨請到中國銀行大廈一五〇八室華夏船務公司接洽。電話：240582, 240583。
華夏企業有限公司啟

M.M.
新型快船「寮國」TS "LAOS"（時速廿一海里）
直往 神戶 橫濱
一月十五日落貨，十六日下午開行
貨客搭船付貨，請到於仁大廈三樓三二一室敝公司華人船務部接洽是荷
香港法國郵船公司啓

亞洲航業有限公司 Asia Shipping Enterprises Ltd
環亞號 M.V. "ASIA EXPRESS"
準期元月十六日收貨 十八日開行
直放 椰加達 三寶瓏 泗水
貨客付貨，請到德輔道西四十八號永高大廈一四〇一室接洽為荷

大寶石 M.S. "TAIPOOSEK" 準十三日上午十時開行 直放 石叻 吡嘟
大寶來 S.S. "TAIPOOLOY"（有客艙歡迎搭客） 十三日下午開行 直放 石叻 吡嘟
安興 S.S. LORINDA 十五日下午開行 直往 西貢 金邊
大福山 M.S. TAIFOOKSHAN 一月十六、十七日落貨 十七日下午開行 直放 曼谷
大麟 S.S. BELINDA 一月十八、十九日落貨 十九日下午開行 直往 西貢 金邊
貨客搭船請到德輔道西廿號二樓本公司接洽
順昌航業有限公司啓

晉級與淘汰最後關頭
愉園變陣拚元朗
何耀强調右起用黃旭根踢左翼
上次打和今戰勝者可得決賽權

金禧杯足球準決賽今晚挑燈夜戰，愉園出師港府大球場，與元朗爭奪決賽權，此是第二回合，得勝者便「坐亞望冠」，比賽在晚上八時正上演。頭場是金禧杯乙組準決賽，鄧政對怡和，下午六時展開角逐。門票分收三元五角、三元、二元四角和一元二角。

元朗與愉園在準決賽的第一回合，握手言和，未開紀錄。依照賽例，今晚之戰，得勝者即取得決賽權，如踢成和局，則加時二十分以決高下，如加時仍未分勝負，便要另行擇日作第三場決戰。所以今晚的比賽，自有其刺激與緊張之處。

元朗在上次對壘時，以衆敵寡，却未能佔到便宜，但該隊確具有很大的潛力，可以肯定，該隊球員今晚一仗必將到盡，以求達到競爭錦標目的。人們知道，元朗中、後衛相當穩紮，踢法又夠兇悍，雖然前鋒稍為軟弱，推莫振華、劉耀照等善於鑽營，都可以埋門「攞食」。何況該隊在聯賽中，曾有過擊敗愉園的紀錄，今晚移師港府場與愉園作殊死戰，雖然這個場地也許對氣力並非特別充沛的元朗球員不甚有利，但因愉園少了李國强上陣，攻力削減，故就情勢看來，元朗大有晉級的機會也。

愉園近況欠佳，上仗又因李國强受傷離場，以致鋒線力量打了折扣，在以寡敵衆的劣勢下勉强拚和，今戰李國强不能上陣，準備起用黃根旭任左翼，把何耀强調右，照此推測，它想贏波將倍感吃力了。但是，今戰是面臨晉級與淘汰的最後關頭，愉園球員當然下大決心一拚，門志可無問題，問題在於整體作戰會不會發揮較大的活力，如增加活力及能避重就輕，不與對方硬碰，以柔制剛，則在普門之下，亦有其一勝對方的「本錢」。同時，愉園的短傳較為準確，如能夠先行消耗對方球員的氣力，伺機埋門，則勝望仍比元朗稍高也。雙方列陣備戰如下：·叶延炳·

元朗

黃志光　林倚義　莫振華
何保羅　高保强　劉繼照　黃卓滿
孫志强　曾鏡光　司徒森　吳潔望

愉園

廖錦明　陳炳光　黃根旭
莫小霖　劉　森　黃文偉
陳鴻平　翟錦輝　邵瀚華
何耀强　羅國泰

論戰

今晚愉元生死戰
翼鋒可能定勝負

日前在花墟場上，元朗與愉園爭奪金禧杯決賽權的第一回合，前者在較長時間內以寡敵衆，竟無由取勝，可說是錯過了機會；後者在人數劣勢下得以保持不敗，拉個和局，可說是夠運。

今晚，雙方移師港府場作晉級與淘汰的生死戰，這一回合將會分個高下了。

關於今仗，先說明一點，元朗是以原陣應戰，不會有變動；愉園則因鋒線主將之一李國强尚在養傷中，將調何耀强踢右翼，起用黃根旭踢左翼。元朗無變而愉園有變，表面看來是愉園稍為吃虧了。

其實，李國强近況極差，今仗愉園少了他，對進攻力似乎影響不大，李初黃根旭已有踢過一二場大波的經驗，今仗起用他，說不定活力比李國强大些？

在一場足球比賽中，推進時那充翼鋒的如夠精靈，往往可從空檔切入埋門「攞食」，觀於最近星島在金禧杯複賽和準決賽都獲致大捷，兩翼獨多射入紀錄，從這一點，可證明凡係一個好翼鋒，必精於門檻的，再舉個例，如南華的黃志强，東方的梁偉進，以及今晚愉園對手的元朗的莫振華，都是翼鋒中的突出人物。過去幾屆愉園有賴於李國强建下不少汗馬功勞，但今屆李國强竟大大走樣了，所以，筆者認為今晚愉園起用黃根旭，不僅對攻力無影響，也許比李國强好過。

更由於愉園變陣，筆者認為愉園正好利用這一着，來擾亂元朗的陣腳。因為元朗的衛將夠穩，亦夠辣，他們必認定愉園進攻的重心，乃在內鋒三鋒，會集中力量來應付郭滿華、黃文偉和羅國泰，以為能夠盯牢這三個人，其他便不足為患了。在元朗來說，此亦是戰略上的必然性。所以，愉園在進攻時，應該盡可能的避重就輕而見機行事，不妨着令兩翼配合其他三鋒，經常從空檔切入找門路，這兩個翼鋒亦必不為對方衛將過分重視，這一來，就可以有隙可乘了。

今仗愉園各鋒如交流走位，配合得好，筆者則認為愉園勝望較高。但，元朗的翼鋒莫振華是個危險人物，愉園的衛將非把他牢牢盯住不可。今仗雙方勝負之數，亦很可能由翼衛射入來決定的。·西坡居士·

青年球員定期甄拔
足總歡迎推荐人材
聘鄧森阿基分別擔任港隊助教
參加「亞青杯」費預算近三萬元

足總的青年訓練班小組，昨天在會議上通過參加第八屆「亞青杯」的預算，交由財務小組審核轉執委會決定。至於港青隊領隊、教練及國際球證等項，則留待下次會議提出討論。

昨天的會議，首先通過足總教練黎兆榮所提訓練青年軍的計劃草案。

按照「佛爺」的建議，青年軍集訓最好在二月一日（星期二）開始，先挑選卅三名青年球員參加為期兩個月的集訓，每周集訓兩次，在星期二、四晚上舉行。球員參加集訓每次給車費二元，派出兩位教練負責訓練，教練車費每位每次十五元。經過兩個月的集訓後，從卅三人中挑選十八名球員，參加最後訓練，從四月五日至廿七日，每周集訓三次，在星期二、三、四晚上舉行。最後集訓時，派專人負責教練，這位教練將來隨隊往馬尼拉參加比賽。集訓費用共二千九百四十八元。會上各委員對該草案一致通過。

另外，議決將來集訓時，邀請球星如姚卓然、郭錦洪等，到場介紹比賽經驗及示範動作。

主委必得利提議，將來可能派遣港青隊赴澳門，與澳門聯隊比賽，互相切磋球技。但派隊前往時，以不影響本港聯賽秩序為原則。並議決去函通知各屬會及有關人士，如發現有可造就之青年球員，又未經入選港青隊者，可介紹他們於本月廿五日（星期二）及廿七日（星期四）前往港府場參加甄別賽。如經過甄別賽認為是可造就之材，將會被選參加集訓。隨後又決定，將請鄧森為助教，協助「佛爺」訓練港代表隊。

初步估計廿二人的港青隊，球員十八，領隊一，教練一，全程機費為一萬五千二百九十元，港方只付半費，實付七千六百四十五元。加上其他雜費，總數約二萬六千至二萬八千八百五十九元。該項預算費先交財務小組審核，再在執委會上通過作實。·公秣泰·

南華備戰九巴
周日增加晨操

巴、南大戰將在本周末在港府球場爆發，雙方正在秣馬厲兵進行操練。南華為了作好備戰工夫，晨操午練照常進行。

南華因為近況不甚好，而且隊中有傷將，遂趁着上周金禧杯的賽期它沒有戰事，讓傷將獲得補益、劉建中加緊治理，他兩人經過治理已告康復，亦已參加操練。另外在操練中，各球員都增加運動量，去周日的早上曾增加晨操一次，備戰很積極。

鄧泰航波監期滿
復出踢翼撼星島
增加「雙鬼拍門」的威力

警察明天出師花墟，與星島作金禧杯足球準決賽第二仗。警察在大戰前夕，仍舉行夕練，並準備調整鋒線，增強攻力，希望爭取較好的戰績。

警察在金禧杯準決賽第一回合，以一比五受挫，照看在第二回合難得有起死回生的機會，但警察並不因此氣餒，仍積極進行備戰，昨天下午如常在花墟作大規模演習。

該隊由於楊潤華受傷，鄧泰航波監期已滿，明天將分由呂滿明、鄧泰航擔任翼鋒，希望鄧泰航的妙傳，使到麥喇倫、高利士得以發揮「雙鬼拍門」的威力。·長孫安·

香港乙隊人馬正式產生
賀歲波俱由港青踢頭場
首次關仗西聯乙組聯陪演末仗港青對港乙隊

足總的青年訓練班小組昨召開會議，在會議上通過了組織一支港代表乙隊。同時決定「賀歲」波三場序幕戰，俱派青年軍上陣，並分別選出三場序幕戰港青隊和港代表乙隊的職、球員。現錄如下：

港青對西聯隊（第一場農曆年初一）·小旋風·

陳群强（愉園）、黎英寶（南華）、蔡廷德（光華）、朱柏和（星島）、鄭潤如（南華）、袁樟益（南華）、勞榮黎（流浪）、畢偉康（傑志）、蔡禮民（愉園）、郭國根（流浪）、佐治（流浪）。

領隊郭寶民、教練鄭振鵠。

生力軍：黃幸鴻（南華）、陸文成（流浪）、黎傳鑾（南華）、李劍雄（傑志）、李兆華（光華）、馬慶强（警察）、宋慶華（流浪）。隊長鄭潤如。

港青對乙組聯隊（第二場農曆年初三）

陸文仙（流浪）、李文森（流浪）、楊耀瓌（巴士）、蔡鑾泉（流浪）、陳群强（愉園）、鄒華秋（流浪）、冼卓明（電話）、李兆華（光華）、馬慶强（警察）、李劍雄（傑志）、蘇錦棠（警察）。

領隊夏仙、教練曾三美。

港青對香港乙隊（第三場農曆年初六）

陸文仙（流浪）、黎傳鑾（南華）、陳錫祥（南華）、黃幸鴻（南華）、鄭潤如（南華）、袁樟益（南華）、勞榮黎（流浪）、畢偉康（傑志）、蔡禮民（愉園）、郭國根（流浪）、佐治（流浪）。

生力軍：羅浩鈞（南華）、麥國棟（星島）、文廣賢（港體）、何國然（流浪）、陳志（愉園）。隊長陳群强。

領隊戴忠、教練黎兆榮。

生力軍：朱柏和（星島）、畢卓明（電話）、黎英寶（南華）、麥國棟（流浪）、鄒華秋（流浪）、馬慶强（警察）、蔡廷德（光華）。隊長鄭潤如。

港代表乙隊

廖錦明（愉）、申尼丁（獄）、莫小霖（愉）、謝國强（警）、駱德明（華）、粘錦輝（愉）、黎子新（升）、陳炎和（巴）、周志雄（華）、何耀强（東）。

領隊必得利，教練曹賽華。

生力軍：劉建成（警）、黃文光（流）、伍炎勝（警）、莫鏡强（流）、陳少雄（星）、梁案洪（殊）、呂滿明（警）。隊長謝國强。

今晚甲二藍球賽
販管中青有得打
女組悠悠力強應贏南華

公開籃球聯賽，今晚七時起有兩場在修頓球場展開角逐，頭場甲二組販管對中青，尾場女子組悠悠對南華，原定甲一組自力對衛聯一場因事改期。門票一律收六角。

販管與中青，兩隊均屬甲二組的弱隊，「開咧」以來均未打過勝仗，此次相逢，雙方為了打開勝利之門，勢必傾力上陣，以圖一捷。至於誰勝誰負，且看雙方臨場演出如何而定。

女子組的悠悠，為該組勁旅之一，現在還保持四戰四勝的輝煌成績。由於該隊技術好，經驗夠，被認為熱門冠軍隊伍。今晚出師，因為對手實力很平凡，料可順利得勝。南華雖然仍保持三戰未敗的紀錄，戰績似乎不錯，但該隊過去未曾遭遇勁敵，所以暫時有此佳績，今晚出門悠悠，因實力有距離，看來它吉少凶多了。·歐下客·

監聯今開會議

香港業餘籃球聯會今日下午八時假座修頓球場會議室召開執行委員會第七次會議，議程如後：㈠通過上期議決案；㈡通過財政；㈢各部報告；㈣各方來函；㈤其他事宜。

足聯今晚選華聯
年初六迎戰南隊
點將前將召開執委會議

足聯本月份執委會議，今日下午六時在華協會所舉行，其議程如下：一、通過一九六五年十二月份經費收支表；二、追認上期議案；三、追認遴選小組第一次臨時會議紀錄；四、宣讀來函；五、報告事項；六、臨時動議。

另悉，足聯遴選小組，接着在下午六時半召開會議，遴選迎戰斯拉夫與富琪隊的華聯人馬。這場球賽將在農曆年初六在港府大球場舉行夜戰，估計客軍實力相當強勁，預料足聯亦將排強陣迎戰也。·叶足·

公民杯復賽
今晚有五場

公民杯乒乓球複賽，今天晚上共有五場分別在香港區與九龍區舉行，其秩序如下：

香港區：七時卅分四友A對中青B，九時大華對康樂B。

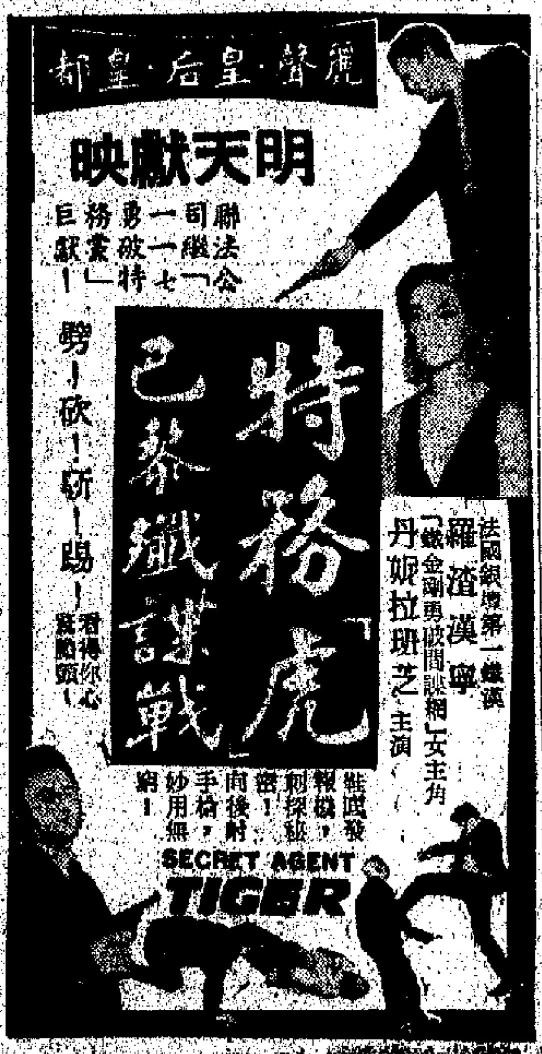
九龍區：七時卅分四友B對康樂A，九時奇蹟對友誼青年，賢英對實華。

這項杯賽在昨晚共有五場分別在香港與九龍兩賽區上演，其結果如下：康友勝中青B五比四，四友A勝康樂B五比四，四友B勝友聯五比二，賢英勝奇蹟五比三，康樂A勝實華五比一。

光華門票收入
迄今不足兩擻

光華足球隊本屆實力單薄，又未成熟，戰績很差，由於球壇淡風的影響，自開咧以來，該隊的不夠「兩擻水」，票房紀錄之差，是過去不多見的。

對於升降班問題，光華負責人廖廷楷說：只要該隊球員努力從事，便可告無了。他們同時又表示，該隊歡迎與本地者不計較待遇的球員參戰。據悉：梁少松有意加盟，如果手續辦妥，該隊就得到梁少松義務效力，實力將稍見增強，日間將可披甲上陣了。·長孫安·

麗聲·皇后·皇都
明天獻映
聯合司法一一一特「七」公
勇破一一一繼一一一特務業獻！
劈！砍！斫！踢！


法國銀壇第一號硬漢
羅渣漢寧
丹妮拉班芝
主演

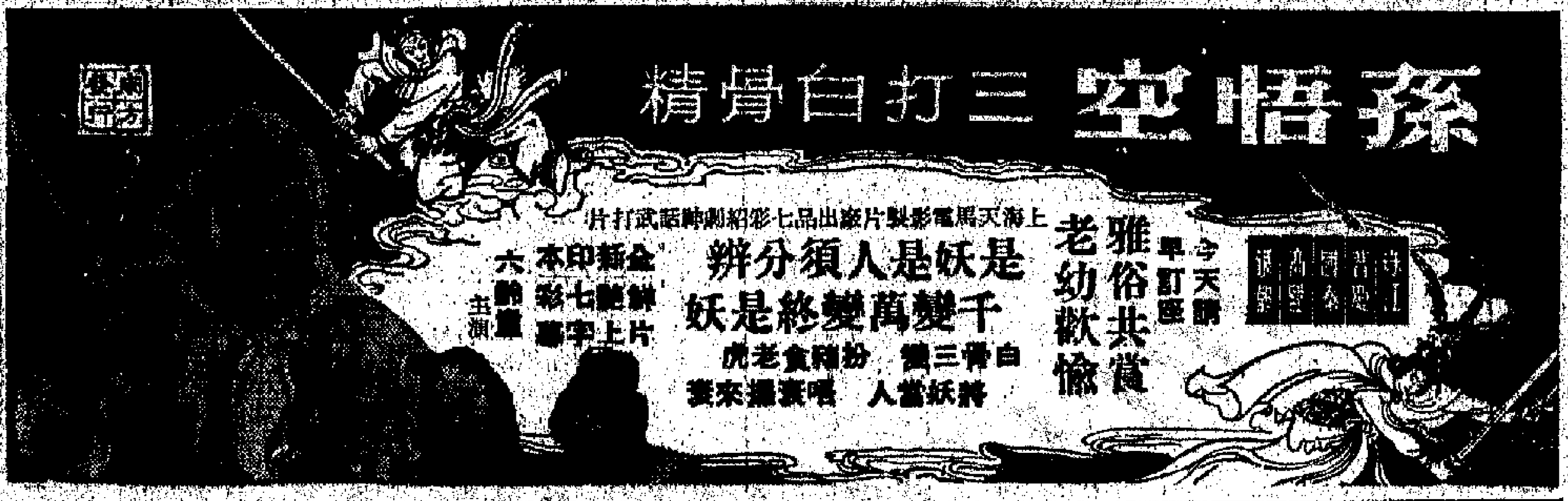
金華 金陵 國民 新舞台
最後今天
部出民間故事歌唱彩色巨片
江山美人
林黛 趙雷 主演
享譽中外·不朽名片

銀都
今天四場
上海天馬出品七彩門巨片
孫悟空三打白骨精
浙江紹劇團演出
六齡童主演

國寶 新都 新園
今天選映
八大俠盜

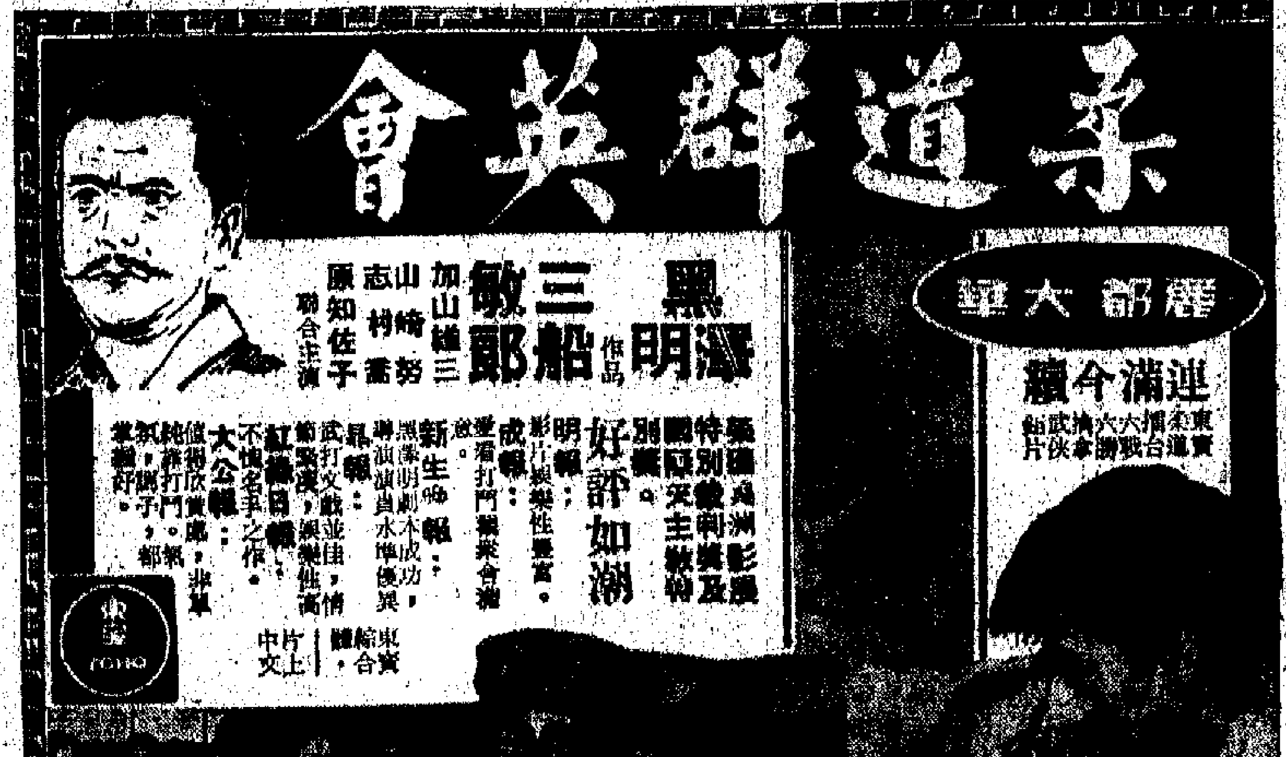
百樂門
今天最後四場
列車大逃亡
七彩片上中文

麗斯
昨日滿座今譜華
天涯歷險記
七彩片上中文



南華
位在旺角中心區
彌敦道油麻地街口
四場放映

開映時間：二時半　五時半　七時半　九時半



國際
今天選映
傳統京劇七彩歌唱巨片
林冲雪夜殲仇記
奇恥大辱 不雪不休
冒風踏雪 痛殲夙仇
李少春 袁世海 杜近芳 主演
今日十一時半早場
上方寶劍
今日五時半公餘場
粵語
蝴蝶二劍俠

啟德遊樂場
會大藝遊念紀年週一祝慶
覽展酒名國中行舉時同
今晚特別節目
第二劇場
會利福江榕
南平青秋 主演
合項山
揭幕 李寶瓊小姐 丁皓小姐 羽佳先生
影星諧劇團
陳斗健身學院
歌舞場
粵劇場
第七劇場
第四劇場

仙樂
今天四場映
紅燈記
今天早場十一點半
孫悟空三戰百花仙
今天十二點半
開羅奪寶記

大華　娛樂荷李活　壽慶來　樂聲新寶國都　皇后麗聲皇都　利舞臺　新華·寶華
柔道群英會
雌雄劍
孫悟空三打白骨精
第七號情報員
飛行大競賽　潛艇襲東京
花都金粉獄
殺妻笑史
救命七彩

淺談「游擊小英雄」的攝影

阿雁

看過「游擊小英雄」的朋友，大概都會發現影片有一個特點，外景多，實地拍攝的場景多，而且有很多戲需要在水上表演，因此要把每一個鏡頭拍攝得既生動又有變化，實在不是一件容易的事情。

曾經拍攝過「青春之歌」、「楊門女將」、「林沖雪夜殲仇記」的著名攝影師聶晶，在「游擊小英雄」進行實際拍攝工作之前，每天都帶着畫夾，到準備拍片的白洋淀一帶尋找外景地點，精確的設計每個鏡頭的角度，和每一畫面的設計草圖。他針對白洋淀水連天、天連水的特點，針對每一場外景戲，把每一個鏡頭的進行都作了精心的設計。

從拍攝片中「八路軍轉移」和「嘎子找八路軍」兩個片段來看，攝影師選擇了千里堤上的柳樹，寬闊的水面上划行着的竹排子，一綫展開的葦林和天空變化多端的雲彩，作爲畫面的構圖；他以或仰或俯、或昇或降的鏡頭，充份展示了白洋淀地區特有的風光，無論畫面的構圖，影調的處理，不僅優美而且別具風格。特別是嘎子在千里堤上行走，和在河面泅水過渡的鏡頭，不僅畫面如畫，而且具有詩意。

然而，攝影師更注意的是通過攝影的各種藝術手段來揭示影片的內容，烘托影片的氣氛，和對人物性格的刻劃。他拍攝嘎子和胖墩摔跤這場戲時，他用柔和的光綫，廣闊的背景和生動活潑的畫面，充分地展示了兒童的天真樂趣，給人一種生氣勃勃的感受。在趙田署問老奶奶一場戲中，濃煙滾滾的背景，和刺刀在鏡頭前閃出的寒光，都十分有力的表現了悲慘壓抑的氣氛。嘎子尋找老奶奶那個三百六十度的鏡頭，對於展現嘎子的急切心情是相當有力的，同時也向觀衆介紹了這場戲的環境和羣衆的心情。

電影是綜合性的藝術，觀衆看罷「游擊小英雄」讚不絕口，除了故事好、導演好、演員好之外，攝影好也是一個十分重要的因素。

兩個「老戲骨」捉蟋蟀 石磊姜明大堪讚

萬家佛

昏君一名是石磊，貪官一個是姜明，這不是筆者惡意誹謗，而是有片爲證——這就是鳳凰出品的古裝諷刺喜劇「蟋蟀皇帝」。

這兩位老戲骨在戲中，正是扮演這樣的兩個角色。他們在戲中究竟尊姓大名，已難於考證，因在封建朝代裏君臣的大名都避諱，更不許百姓直呼，所以只管叫他們是石磊與姜明吧。這也便於觀衆與影迷對他們的了解；他們也正是以非常出色的演技使觀衆讚嘆的兩顆名星。「老戲骨」和「老寶」，他們在這部片中擔戲很多、很重，給觀衆的戲味也最多最濃。

「蟋蟀皇帝」正是描寫石磊這位皇帝是如何喜好玩蟋蟀，而且簡直是達到了發狂的程度。影片正是以這位皇帝爲經線，以姜明那位貪官爲緯線，互相交織成一幅妙到毫顛的、多彩多姿的活圖畫來。劇本正是出自著名的導演朱石麟的大手筆，並由他的得意高足、多才多能的導演鮑方與唐龍執導。演員陣容，還有石慧、江漢、吳景平、孫芷君、趙小山、文逸民、良鳴、楊帆、丁川、吳佩儀等。

整個戲，自始至終都以嚴緊細緻的布局、豐富多彩的笑料、鮮明突出的性格、深厚細膩的演技、靈活自然的鏡頭、清晰和諧的彩色等等一系列的優點令觀衆獲得最大的滿足。

其中，以姜明跟石磊精湛傳神的演技令人叫絕，石磊飾演的皇帝，不但能夠演出了皇帝的那種威嚴風度，專橫脾氣，昏庸個性，而且把他在美色之前的瘋狂念頭，全都給刻劃出來、塑造出來了。而姜明飾的縣知府，那種貪婪、猥瑣、無恥的個性也同樣塑造得極之酣似。特別是擅於運用臉部的神情與聲調鮮明地表現出內心的感情，例如在師爺向他稟報修行宮及重徵賦稅等事時，他一邊聽一邊隨便地答「要修要修」、「不多不多」，話雖簡短，但內心的那種貪婪念頭却溢於言表，而在仙鶴家的鄉紳被掀出來抓蟋蟀時，內心那種既想做孝子又怕丟掉烏紗帽的矛盾複雜感情，更表現得精采，他的聲調變化得很細緻而傳神，讓人聽其聲，就可知其心、辨其情。再加上畫面上的動作配合，真叫觀衆看得韻味無窮。

石磊與姜明，在影片中所演出的尋蟋蟀、鬥蟋蟀這幾段戲是異常精彩的，他們倆都爲蟋蟀而發狂，但各有不同的狂法和目的。石磊狂的是蟋蟀及美人，而姜明狂的却是自己頭上的烏紗帽。各人所爲的目的明確，所表現出來的性格也鮮明。兩者的對手戲很多，但看來毫不沉悶或囉嗦，而是有相得益彰、相輔相承的良好效果。如果不是由兩位「老戲骨」來演，是難以獲得這樣好的效果的。他倆的確值得觀衆的再三讚賞。

夏夢石慧參加南華戲院開幕禮剪綵

娛樂

「競賽中的故事」

雷烈

去年，華北區話劇歌劇觀摩演出，湧現出一批優秀精湛、短小精悍的話劇。演出者，從編到演都是業餘的話劇愛好者。去年下半年，北京電影製片廠把其中五個最優秀的劇目搬上了銀幕，拍攝了華北區話劇歌劇觀摩演出會，業餘話劇彩色舞台藝術片上下集。上集包括「競賽中的故事」、「我們是同志」和「新社員」；下集有「售票所的故事」和「向高粱前進」兩個好戲。五個短戲，分別由謝添、伊明、于學偉和許珂導演。題材、風格多姿多采，有正劇，也有喜劇。

「競賽中的故事」由北京市京西礦務局門頭溝煤礦職員業餘演出隊演出。影片介紹煤礦工人在開展五好競賽運動中，先進幫後進的故事。由於他們演的是本行本業的事情，因此藝術效果相當高，相當動人。

「我們是同志」由山西省太原市職工業餘演出隊演出，影片介紹太原市某飯店一個優秀服務員的故事，精節的發展，有使觀衆意想不到的妙處。

「新社員」由河北省保定縣農民業餘演出隊演出。這是一齣風趣的喜劇，它熱情地歌頌了響應黨的號召，滿懷革命激情，參加社會主義新農村建設的知識青年。

「售票所的故事」由內蒙古自治區呼和浩特鐵路辦事處業餘話劇隊演出。影片通過一系列生動活潑的喜劇情節，描寫了一個鐵路青年售票員的成長過程。

「向高粱前進」由北京部隊戰士業餘演出隊演出。影片寫的是某部隊一個班，在軍事演習中鍛鍊過硬本領，反對錦標主義的故事。

左「游擊小英雄」劇照・嘎子機智地捉獲一個敵人

娛樂手記 「南華」開幕笑聲喧

韋妮

九龍旺角區那一帶，這些年來不但名符其實的「旺」，而且那旺的一角，還一跳往油蔴地方面伸延過去，跟我剛到香港來時見到的大不相同了，「滄桑」這個詞兒，光從旺角來看，就給了我一個特深刻的體會。

大概正因爲那一帶特別旺龍，當然地價也隨之比其他地區貴。對這些事，我向來不太過問的，但那天座落在旺角地區的南華戲院開幕時，就有人告訴我，光是那塊可供一千二百六十三位觀衆享受一下的地皮，就價達七百萬，連上蓋帶裝修，一間南華戲院的投資就近一千萬了。

「南華」的銀幕，據說是全港九最新型的懸空流線型的，爲了想看看這種新型的銀幕是如何懸空法，特地提早在戲院開幕剪綵儀式未舉行前，先去參觀一下。

去到戲院，先打量一下那外面，給我的第一個印象是素雅而大方。進到裏面，才發現那些裝修材料都相當考究，而戲院的裝飾，利用了一種隔音水松來砌出圖案，沒有什麼花花俏俏的壁畫之類，因此黑色防火膠的地板襯上那棗紅色人造皮的椅子，再加上灰色牆上深咖啡色隔音板砌成的圖案，人進到裏面，就有一種挺從容安詳的感覺。

樓上則是咖啡色的地板襯茱黃色的椅子，有別於樓下。看罷四週的佈置，才仔細坐下來研究一下那懸空的銀幕。仔細一看，才知道那懸空的銀幕，好處在於不使前座的觀衆吃力，因爲它凹進去相當深，再加上那台上用柚木條鑲成的曲線，因此離遠看去，銀幕跟台之間雖然有空隙，但却像銀幕是懸在波紋之上，挺別緻的。

看完戲院還看演員們剪綵，大軸節目是再看一場「游擊小英雄」。在戲院裏看戲，比在試片間看有趣多了，尤其是這部「游擊小英雄」，那些小觀衆們隨着銀幕上的小嘎子直樂，又笑又嚷的，笑語聲喧。雖然我已不是第一次看，却也被觀衆的笑聲和銀幕上小英雄的有趣表演所感染，放聲笑了。

這部戲的攝影很美，許多鏡頭都可稱「沙龍」之作，而兩位導演也非常能掌握孩子們的心理和語言，所以非常有趣。孩子的天真話常常把人逗樂哩！

我對南華戲院還有個很有趣的發現，那就是他們所有的女售票員——七位，沒有一個不戴眼鏡的。

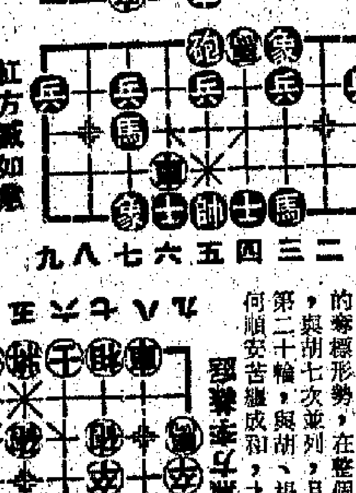
全國棋賽縱橫談 實力雄厚的李義庭

屠景明 居榮鑫

一九五四年夏天，十七歲的湖北李義庭在上海戰勝了廣東楊官璘，蜚聲棋壇，成爲我國解放後的第一個著名新手。李義庭技術全面，開、中、殘局均練上乘功夫，着法沉雄、老練，能攻善守。從一九五六年至一九六四年爲止，在九年七次的全國棋藝錦標賽中，除一九五七年戰果欠佳外，餘均成績斐然，六次所得名次，恰巧可以從第一順序排到第六。今年他與各路英雄好漢較量，追和胡榮華、王嘉良、楊官璘外，還打敗了臧如意、韓福德、傅光明等好手，以八勝六平四負積廿二分的豐碩戰果，再度晉入前六名，說明了他實力雄厚，水平相當穩定。近年來，李義庭忙於推廣、普及棋藝工作，較少轉戰南北，交流棋藝，布局花樣不多，但他實力堅強，中局角逐却大有可爲，尤其是運子取勢，算度精確，有獨到之處。這次棋賽第一輪，他和北京新秀臧如意交手，有計劃地布成順砲橫車對直車陣勢後，即把棋局引向有利於自己的方向，戰至圖一局勢時，一般人認爲可能走車六平四或車六平二，然後進車逐馬，但他却來個車四平六暗藏殺機，迫滅士六進五，士五退四，再馬六進七緊逼！帥五平六，車六進六，帥六進一，馬七進五，終於間接兌去一車，佯彈雙士，撤毀了小臧防守陣地取得勝勢。

圖二是李義庭與胡榮華在這次大賽交鋒時的中局形勢，兩個全國冠軍相逢，引起了觀戰者很大的興趣，這局棋胡用反宮馬橫車對付李的當頭砲，企圖用新陣迷惑對手；李畢竟久戰沙場，老馬識途穩健，始終未失先手，鬥至如圖時，李車八進七捉砲，待胡砲三退一後，於是車八平五，車四進六，車五平七，車四平三，車七退一，表現了他的穩健大膽特色，最後終於逼和。胡榮華近幾年來雖四次奪得全國冠軍，但都很難通過李的關口，一佔得便宜就是一勢均力敵。一九六〇年打個平手，一九六二年與一九六四年各一勝一負，今年一局，秋色平分。一九六二年在合肥舉行的大賽中，李義庭與胡榮華、楊官璘並列保持鼎足三分的奪標形勢，在整個錦標賽程中，不但與楊五次同分與胡七次並列，且曾一度鼇頭獨佔；到了棋賽第二十輪，與胡、楊同得三十分，最後關頭因被何順安苦纏成和，才以一分之差才退居季軍！

（圖一）



劉寶李方負 紅方臧如意

（圖二）

黑方李義庭 紅方胡榮華

龍鳳寶釵緣

梁羽生著 雲君圖

第八回：瀚海風砂埋舊恨 空山煙雨織新仇

幸而段克邪輕功超卓，於間不容髮之際，閃開了正面，但被那排山倒海般的掌力所震，雖然只是接了偏旁掌勢，胸口也似突然受到了重物所壓一般，隱隱作悶。段克邪要運氣護身，已是不能分辯。

辛芷姑嚥過口氣，連忙運劍疾攻，辛滄浪分出一掌迎敵，對段克邪的壓力稍減。但掌勢袖拂，如刀如劍，仍是凌厲非常！要知他說出了「當作平輩過招」這樣的話，那就是不再手下留情，可能不只毀去段克邪的武功，甚或要取他性命的了。

段克邪迫得全神應付，輕靈的妻公刺穴劍法既是抵敵不住對方剛猛的掌力，便轉而使出鐵摩勒所授的「龍形六十四劍」，這套劍法不及妻公劍法精妙，但却剛猛無倫，以剛敵剛，這才稍稍鬆了口氣，可以立定腳跟了。但辛滄浪也因此更爲惱怒，出手越見凌厲。

辛芷姑本領在段克邪之上，她單獨對付辛滄浪的時候，因爲彼此相差甚遠，本領顯不出來，如今得了段克邪牽制住敵人的攻勢，她奇詭絕倫的劍法，威力便登時顯出來了。只見劍光一閃，辛滄浪的長鬚竟被削去了幾莖。

雖然只是幾莖鬚子，辛滄浪也禁不住勃然大怒，喝道：「好呀，那咱們也認眞較量吧！」原來他剛才因爲與辛芷姑無仇無怨，而且聽說辛芷姑是要嫁給空空兒的，空空兒年過四旬，尚未成婚，他雖然對辛芷姑殊無好感，却也願見老朋友早成家室，因此看在空空兒的份上，對辛芷姑也便手下留情。但辛芷姑的無情劍却是招招奇詭，一使開便不能自制的。這麼樣一個「無情」、一個「留情」，辛芷姑才能削去他幾莖鬚子，但也只僅僅幾莖而已。

辛滄浪動了怒火，對辛芷姑也不再手下留情。雙掌盤旋飛舞，掌力揮數使開，辛段二人便似置身於驚濤駭浪之中，雖還不至即時落敗，但顯然已處下風，連史若梅也看出來了。

史若梅心道：「恐怕只有把鐵摩勒請來，方可以解他們之困。」主意打定，悄悄溜出梅林，史朝英眼利，喝道：「往那裏跑？」便要去追。辛滄浪道：「不干這小姑娘的事，讓她去吧。」史朝英道：「這女的是段克邪的未婚妻子。」辛滄浪道：「丈夫做錯了事，與妻子無關，何況是未婚的？咱們不可落人話柄，敗了我乘島的名聲！」辛嘗巴然很不高興，史朝英滿面通紅，連忙停下腳步。他開口說話，掌上的威力稍減，辛段二人又得以稍稍喘了口氣。（五六〇）

・版權所有・

懵人新記

夢中人

華哥處世幼稚

我笑曰：「結婚個零月就咁大爭唱，點對得一世也？你師奶近來係比較差的，慢慢勸佢便是；有時夫妻如同朋友一樣，相處落去至能互相了解者。」顏先生搖頭嘆氣，大有悔不當初之概。唔係誇口，其實這步棋我早已看到，佢地認識時間咁短，三扒兩撥就離結婚，婚前彌縫掩飾短處，婚後大局已定，短處逐漸暴露，閃電結婚初期雖有幸福可言者。我覺得佢地雙方都有錯處，顏師奶不理家務，沉迷賭博固然不好，但顏先生既然有見及此，應份耐心勸佢師奶學好爲是，有牢騷，又於事何補哉？顏先生採取放任態度，則身受其苦，徒向朋友發牢騷，又於事何補哉？

顏先生在寫寫坐了很久，直至下午華哥借莊姑娘出舖，但仍然後無可奈何的告辭。顏先生話無聊，朋友又少，自從我來了寫寫幫手，佢更爲百無聊賴，度日如年，如果佢在寫寫坐，佢坐到同我一齊收工唔奇。過來人有此經驗，所以了解顏紀處境。下午華哥竟借莊姑娘出舖，使我大吃一驚，何以華哥咁沙膽，不怕「兩大小」碰面耶？莊姑娘談笑自若，在舖頭盤檔了整個下午篤。今年華嫂也有出舖，午飯回家吃，萬一飯後又出來？豈料我的擔心是多餘，華嫂一直冇出來，而華哥冇出聲。午飯在鳳凰劉要，是莊姑娘留我著，莊姑娘亦一齊食。

五點鐘華哥又指我帶借給佢住在九龍新蒲崗的朋友，可笑這位李先生借都個拆，笑下揮手叫我走。則太子華怕我又黐一餐，用途至爲聰明，連佢朋友都知道矣。初時還以爲九叔車天車地，現在不能不信。如此看來，華哥也未免太有男人氣度矣，食腦你不過兩碗飯咁大把，何必用到此種辣撻手段？如果佢買係咁節儉就好，學九叔話齋，唔聚有錢剩，可惜佢不是節儉之人，一具新嘢價值幾百元的攝影機，據說爲了研究其性能，不惜將之拆捲拆爛，招呼朋友一餐半餐就看得咁眼緊。由此可見華哥待人接物之幼稚，難怪幾伙記叫大怨唱着也。好在佢是太子爺，有錢駛到佢個錢不必靠人；亦弊在佢是太子爺，完全不懂處世之道，朋友間相處少了一個蝦字，相對味同嚼蠟，華哥對我既非真心歡迎，就無謂輕露死顯矣，留多三幾天，找個藉口離人可也。九叔靜靜告知我，明天偷雞一陣入院探全叔，問我去不去？我忙不迭答應，他帶得很，舊東家一病數月，我未探聞過佢也。（三四〇）

犬馬生涯

歐西客

七〇九：並非車大砲

我奇曰：「何以你會見到馬仔播者？你見到馬仔播，就一定知道我唔做那一檔野矣，你重殺問？」

錢太笑曰：「我就係怕馬仔播車大砲！是遺憾的，昨晚我遇到馬仔播，問起你，佢話你現在發左達，唔做這一行了。我就約佢今早出來飲茶，查下是否屬實耳。」

我又問馬仔播現在何處？何以不來？錢太曰：「佢話有的事，要去搵人，所以冇同我一齊來，我亦叫佢不如同我來見你著也。」我笑，心想馬仔播大抵不敢見我，怕我鬧佢多事矣。錢太見我笑，便曰：「我講者是真話，並冇車大炮，至於馬仔播所講，我亦相信佢冇車大炮者也。」

我爲之搖頭，錢太曰：「你擰頭擰腦，是否話我所講者不真實，抑或你並非放棄那一單生意？」我曰：「不是，我所否認者，並不是說我繼續做這一樣生意，而是說馬仔播不應話我現在發左達耳。」錢太笑曰：「真的，馬仔播的確話你現在發達了，所以唔再捞這一行。」我曰：「此則佢亂講無爲！我不妨坦白對你講，我暫時不做這一行生意，乃係事實，我已經對你講過，不做的原因只爲了這一種生意做唔過，風險大而又搵不到錢，但絕不是爲了我發達，我並未發達。」

錢太呷一口茶，笑曰：「此則你又太過自謙矣！你之發達，無人不知，你最近搵到一枝野！」

總到這一句話，我望下錢太，笑曰：「一枝野？一枝什麼野？竹竿呢？還是牙籤？」錢太吃吃笑曰：「你或者想做牙籤，但可惜你有機會，你有辦法做得牙籤，這一次，你想走都走唔甩！你估個個都好似我咁這一種人乎？任你做牙籤大少乎？」

總但這樣一講，我有些不好意思，只好苦笑，錢太曰：「是不是？你話想做牙籤，我睇你有乜辦法！」我笑曰：「其實我亦有做牙籤之緣，我亦搵不到一枝野。」錢太曰：「真人面前，你還是不要講假話矣！你估我全無消息者乎？你現在勾到一個千金小姐，何繼綸的小姐，佢天咁中意你，這一次，你行正桃花運也矣，實有死乎？」

小說林

旋椅

晉几

一〇二 「給我滾！」

「豈有此理！豈有此理！」馮伯群氣得不停地用手拊擂着旋椅的靠手。

茵茵咬咬牙，從沙發上站起來說：「爸爸，不說了，我想睡覺！」

「不許睡覺！」馮伯群咆哮着，眼珠子像兩點火星，十分嚇人！

茵茵站着，更緊地咬着下唇，淚水已不自覺地湧滿眼眶了，只要她一眨眼，大滴大滴的眼淚就會滾到火熱的臉頰上。但她竭力忍住，不讓眼淚掉下來。她在心裏對自已說：「不要哭，這多丟臉，不能在爸爸面前示弱！」

像凝結了的空氣，意味着暴風雨的將臨。

馮伯群從旋椅上站起，用一根指頭指着茵茵下命令：「不管怎樣，我已決定將你和大剛提前送到美國去，明天就帶你們到領事館去辦手續！」

「爸爸，爲什麼你這樣橫蠻，我說過，我不願去美國，要讀書要工作，在香港都可以做，難道你忍心讓你的獨生女兒遠離你的身邊，拋洋渡海，到一處她不願意去的地方？」

「我已經決定了！」馮伯群鐵青着臉，表現得十分頑固。

茵茵退後幾步，她唯一的希望也破滅了——父親的性格一點也沒有改變，還是從前一樣，決定了的事便不管對與不對，一意孤行到底。她覺得在這個骨節眼上是不能和且的，否則一生的幸福就會斷送了。她毅然地擦擦眼睛的淚水，重新上前幾步，對着馮伯群堅決地說：「爸爸，我也決定了！」

「答應去美國了？」

「不！堅決不去！」

「混賬！」馮伯群爆火了：「我叫你去，你就要去！」

「我說不去，就不去！」茵茵的兩行熱淚不知不覺間滾到臉頰，又淌到脖子上，但她緊咬下唇，揚起頭，睜着眼盯着父親。在她嬌嫩的臉上沒有一絲退縮的表情，有的是那堅韌不拔，勇往直前的戰鬥氣概！

「茵茵！如果你是我的女兒，如果你還認我這個父親，你就要聽我的話——去！」馮伯群已經用到最後的一着了。

「爸爸！茵茵是你的女兒，現在是，將來也是！但你不能用親情來強迫女兒做一件她不願做的事！爸爸，女兒真的不能答應！」

「好哇！不答應就不是我的女兒！」馮伯群使勁把旋椅掀倒，厲聲說：「你給我滾！我沒有這個不孝女！」

茵茵飽含熱淚的眼睛瞪得大大的，也壓不住地抖顫；沒有選擇的餘地，她毅然奔出房門

迂迴路

杜智不忍見到她繼續爭論，因爲一會兒之前，她還是很愉快的，於是他打岔：「爲什麼不能回去？」

阿娣低下頭去，繼續爭論。「我應該把戲班甩出來，……而且又得照顧五姐，媽幾乎病倒了她也撇不下。」她口中的媽，就是杜嬸。這就是他心理上的一種壓力。不夠，他認爲那是實情，所以就改變了主意。

「我不想講這無聊的話了。」他說。「買了票，不是很難看的嗎？」

阿娣重新有了希望的抬起頭來，兩張十二元八角的票子，差不多是她三天的工錢。但她還是沒有吝惜錢的表示，只是深深的憐惜這個一年一度的機會而已。

杜智立刻轉身，「讓我先喝一杯咖啡。」阿娣又流露出先前那種快樂忘形的表情。

他們在燈光通明的攤檔上找尋了一會，才找到一個賣汽水和茶的攤子，在板桌上，擺有一碟西餅，來來去去的，仍然有幾隻貪蝕的蒼蠅。

杜智一揮手，就打下了一隻，毫不費勁的把它捺死了。

阿娣瞪着他，「新年，不要殺生。」杜智覺得她的迷信使人生氣。「新年，爲什麼不？你吃藥嗎？」

「當然吃。」

「肚裏的蟲，就等於蒼蠅，那些藥是幫助你殺掉病菌的。那和我現在的動作有什麼分別。」

阿娣恍然地笑了，「我沒有讀過書，什麼也不懂得。你說得不錯。」

「大姑飲乜？」攤檔上的夥計問。

「蓮子蛋茶。」

「奶啡一杯，跟住要生菓子呀！」

阿娣漲紅了臉。新年，民間習慣選「好意頭」的話來說，明明是生菓爛黐黐，却叫它做「生財就手」。

杜智給她這一瞬的窘態所迷住了，……得來的經驗，却使他發現了她的純真。「看戲，有時需要選擇；有一些是不必看的。」他不知道爲了什麼，突然覺得應該教導她一切。

「當然囉，你還以爲這是快樂的事情，那就看它個爛吧。」

阿娣瞟他一眼，沒說什麼。

這齣天光戲，到底演出怎樣，杜智是一點兒也不知道的。他喝過咖啡，入座後仍然倚在椅背上瞌睡。這中間，偶然給大鑼大鼓吵醒，但一下子又睡熟了去。（一〇二）

化骨龍

池湯秋

「哈哈，這……」癲狗狗對他的喝問，避重就輕地道：「我只覺得，她死了對我有利。」

「我問你，是不是你謀殺她的？」

「不！」癲狗狗斬釘截鐵地道：「大敵當前，不要過於粗魯，這裏又不是法庭，請不要把我當成被告來審問。」癲狗狗接着說道：「不錯，我是個殺人兇手，……是我幹的，因爲我要嫁禍老大，而且他志在消滅一個強有力的對手。……」

……羅天鍵躺在陽台上，把這一番話，每一句都聽進了耳朵裏。加上癲狗狗更說到林玉鳳如何的工於心計，如何的狠心，一定要將李勞泰置於死地，甚且表示爲了謀奪利益，連羅小健也可以置之不顧。聽得羅天鍵毛骨悚然。……

……你們得當心，這個老狐狸，可能有詐。他既然來了，定是來者不善，我出去會他。」癲狗狗說着站了起來，……道：「這兩個傢伙，先綁緊起來，然後鎖在房裏，派兩個人守在門外。」之後，羅天鍵聽到一陣腳步聲，顯然他已出房去了。

羅天鍵伸頭內望，見到房中有兩個人正在「伺候」着李勞泰。（三四〇）

金色年代

江西雨

二六七、辦一連串手續

孫鋼子擲下香煙，搓搓手掌，喊嘛地說：「剛振同學！你這樣轉了個一百八十度，是受了一種什麼影響，我們暫且不談，可是你明知道是怎麼一回事，却還怔怔忡忡，你到底存的是什麼心呢？」他站了起來，像在課室授課似的，慢慢地踱着：

「有如你父親曾經說的，你這份職業很『好』，『好』在什麼地方呢？第一待遇高！每個月有千把塊錢吧？比我這個窮教員——而且已經熬了二十年的窮教員神氣得多了！第二是聽起來好像實神氣，美國人的機構，而且你初出茅廬，既用不着着作，也用不着學問，更談不上經驗，居然就是一個『助教』的頭銜。當然，所有美國貨的價錢，現在是越來越低，『助教』也值不了幾個子兒，但總起來還舒服，何況還有一個『前途』，把你們這批少爺小姐往美國一送，於是你們就永遠爲美國所用！今生今世，再也回不了故鄉，會不了親友，見不了祖宗！」

「老師，不、不是這樣的。」

「我知道，」孫鋼子道：「是這樣的，而且比我說的還要惡劣得多，我是不斷研究院去工作，我還無考慮餘地，勸他們死了這條心，我說你們花了這麼多氣力，總的結果却是無損於中國。我說了很多，我說我的態度是萬分誠懇的，呼籲你們美國勿再以新中國爲敵，老實說，這對新中國沒什麼，因爲新中國不怕這個，不好意思，說話留有餘地，而且留得很多。如果一定要我說一些，我也可以說：去你這個時候，何日我還找我，希望烈教授，曾經歷蕭的老師勃治我月薪多少多少美金，封他們獎圖一個大學的什……

記錢崇澍

望留

報載全國人民代表大會常務委員會委員、中國科學院植物研究所所長錢崇澍先生，已於去年十二月二十八日病逝北京，享年八十三歲。

錢崇澍先生是浙江海寧人，長期以來在大學和研究所做植物學研究和講課的工作。他早歲留美，因有感於世界各國科學進步之速，而我們遠遠落在人後，加以歐美人士研究中國植物，採集標本，鑄出專書的刺激，他遂下決心發奮圖強，努力發展中國的植物科學，五十多年來，經過他和一班同志的苦幹，中國植物調查及分類工作已奠下了很好的基礎，對於植物形態學、生理學及生態學各門類，亦有相當的進步，尤其因爲農林作物需要鑑定病菌及防治病害的促使，植物病理學方面，發展尤速。

一九一九年，錢崇澍先生在前南京金陵大學曾開過植物生理學的課程，這是我國講授這一門課程最早的人，後南京高等師範農科成立，由鄒秉文任農科主任，錢即離金大，而任教南京高等師範農科。南高的農科人材濟濟，教授除教書外，還須做研究或推廣工作。當時錢崇澍先生即與陳煥鏞、胡先驌二人專做植物分類學工作，最著成績。

錢崇澍先生又於一九二三年起，在國立北京農業大學講授植物生態學，但他的工作範圍和主要貢獻，還是在植物分類方面，他後來任職中國科學社生物研究所，於長江下游各省的植物調查分類研究頗多，發表於中國科學社的各刊「科學雜誌」特刊與年刊中。

此外，錢先生還在美國「植物學彙報」（Botanical Gazette）上，發表過有關植物生理學的論著。

錢先生對於提攜後進人才，不遺餘力，一九六五年科學出版社刊行樂天宇著「植物生態型學」一書，即由錢撰寫序文，中稱：「生態學是一門新學科，而生態型學尤新，關於這類書籍以我所知還是第一本。作者對於生態學的研究更爲深遠，今後更以科學試驗，佐以學理，更以此學培養青年，生態學的前進，前途當無限量。故此書付印之初，樂志數語以祝賀作者的成就，並爲生態學發展前途寄以無窮的希望。」從這些話中，可看出他對後進的鼓勵，同時又可看出他對中國植物學的研究發展前途，充滿信心。

解放後，錢先生是中國科學院生物學地學部委員、植物研究所所長，他的門生遍滿全國，他過去做的「篳路藍縷，以啓山林」的開路工作，已開始得到豐碩的成果。

歐陽予倩當年扮演的時裝女角

和弘一同時登台的人

文豐

記得二三月前，本刊有人談到弘一法師在留學日本時期，加入春柳社，在一次遊藝會上演出「茶花女」，因此說中國人第一個扮演「茶花女」的應該數弘一法師。那時弘一的名字叫李息霜。

按當時這一台戲，除了弘一扮演茶花女外，是由唐肯飾亞猛，曾孝谷扮亞猛的父親，而由孫宗文飾配唐。因爲那一次是留日學生第一次嘗試演話劇，所以只演了第三幕，那就是亞猛的父親到別墅去找茶花女的那一場。

在這次演出之後，有一位留學日本攻讀商科的學生看了戲之後，大感興趣，他毅然加入春柳社，後來成爲春柳社的中堅分子，此人是誰？即是以畢生精力，致力於中國戲劇運動直至老死的歐陽予倩。

秦檜貶謫胡寅的原因

光中

秦檜是我國歷史上的大漢奸，他在南宋高宗時代，身爲宰相，通敵賣國，事事向金人屈膝，凡主張抗戰的人，都被他所斥逐貶謫。

被秦檜貶謫的人，其中胡銓與胡寅二人，是同一個時代的，二人同事於高宗朝，又同遭斥逐謫官，同被貶安置於新州（新興），兄姓同名單，有這幾點相同的地方，每易使人混淆的。但胡銓與胡寅的籍貫與官職，根本不同，而且被貶的原因與時間也不同。胡銓係江西廬陵（吉安）人，官居樞密院編修；胡寅則係福建崇安人，官居中書舍人。

胡銓的被貶謫，係因上了一道「抗疏」所致；胡寅之被貶，並不是爲了對抗秦檜，致遭貶謫，而是因了一封書信引起的。先是秦檜要拉攏胡寅，想胡站在他這一邊，於是送了一批金銀給胡寅。胡拒絕接受此物，就寫了一封信給秦檜，書信中有：「願公察政任賢，尊王攘夷」之句。這本是含有善意的婉轉之詞，不意竟因這兩句話，就觸怒了秦檜，欲陷胡寅於獄，但，這是私人的書信，又無礙謗之語，憑此不能構成罪名的。適逢時李孟堅（李光的兒子）爲了其父一部小史，說有「語涉譏謗」，遂大理寺究辦，獄成，李孟堅即被處分，胡寅也因此案受到株連。秦檜乃令正言章復彈劾他，因此就被貶謫至新州。

胡寅被貶那年是南宋紹興二十年（公元一一五〇年），比之胡銓貶至新州遲九年，這時胡銓已再貶去海南島了。胡寅在新州居住了五年，他利用被貶的歲月，勤於讀書寫作。他那部數十萬言的巨著──「讀書管見」，及「論語詳說」，都是在新興所著作的。

因胡銓與胡寅，先後都被秦檜貶到新州的，而且在該地居住過一段頗長時間，他倆一樣都是清高謫官，在被貶的歲月裏，同樣過着很清苦的生活。新興的人民，對他兩位，都十分敬重的，後來蓋了一座建築物，顏曰：「雙清閣」，就是爲了景仰胡銓與胡寅這兩位歷史人物的。

文人瑣事

冷香

▲巢章甫所用印，大都出於熊石工、金禹民二人手鐫，曾拓成「海天樓藏印」一冊。

▲潘祖蔭藏一部「儒林外史」抄本，但[illegible]

▲鄭散木的「臨林談往」有云：「我十六歲那年，因受到英國籍教師的無理欄辱，體課離校，發憤學書。」他所讀的學校，乃上海工部局所辦的華童公學，今尚存在，改名陝北中學，已有六十多年歷史。

▲李仙根的「光明正大齋書風」，詠孫中山書「天下爲公」寫至文。總理聰敏自天禀，何嘗傑濟學鳥篆。」註語云：「總理孫先生自謂平生未嘗習書，譚組安謂孫先生書不但似東坡，而往往有唐人寫經[illegible]，雍和如其人，[illegible]明，凡夫雖[illegible]，余率侍久，尤敬識之。」推崇可謂備至。

古今（四八）

賀天健新婚

文雷

上海國畫家賀天健於前年喪偶，不久另一畫家顏文樑特爲作伐，又不久，賀天健續娶。賀天健今年七十五歲，新夫人四十八歲，蘇州人。

賀在中年時身體非常堅實，到了老年，忽然發胖，行動不免有些蹣跚，平時出外，老伴不離左右，一朝續絃，不能不有個照料的人，於是顏文樑的姝人，做得非常順利。

王雲五「代人受過」？

又新

一九四八年夏秋之間，所謂國幣──名叫「法幣」，以及什麼「關金券」都有如廢紙和垃圾差不多了，蔣政權慌忙決定，即於八月二十日發行「金圓券」，欺騙人民，收回「法幣」，（三百萬元折合「金圓券」一元），並要人民把金鈔銀元，向所謂國家銀行去兌換「金圓券」。

當時「社會賢達」王雲五，已爬上了「財政部長」這寶座，在「金圓券」發行的前夕向各報記者發表書面談話，亂吹牛皮，全屬欺人之談：「此次財政緊急處置，包括四種辦法：以改革幣制爲出發點，以穩定物價安定民生爲目的；而以控制金銀外匯、平衡國家歲出入預算及平衡收支爲主要措施……」說得堂而皇之，多麼好聽！那篇書面談話中，他還胡吹：

「因金圓券係以黃金白銀及外匯爲主要準備，又因過去若干年間金銀外幣之非法買賣，成爲擾亂國內市場的重要因素，政府爲達到穩定物價之目的，並爲充實發行準備及平衡國際收支計，實有收兌人民在國內所有金銀外幣及登記管理國人在國外所有外匯資產的必要」……

但「金圓券」出世尚未滿月，已一再貶值，到了雙滿月以後，就與它的前身「法幣」一樣的惡性貶值了！這等於給王雲五打了兩個響亮的雙面耳光，就在急景殘年的寒冬時節，他在各方口誅筆伐中，只好下台，還說什麼「代人受過」云云。

斯特朗訪華回憶錄

向江天譯

到漢口去前曾訪宋子文

差不多每一個在上海遇見我的人，都勸我趕快到漢口去，如果我希望看到眞正的革命的話。美國駐上海的副領事，看見了我的記者證，也曾告訴我說，現在大多數記者都到了漢口去。我笑了笑問他是不是容許我到那裏去，因爲我知道，美國領事館的官員一直在「勸告」美國僑民跑到沿海城市去。於是他急忙說：「我們是不主張人們到那裏去的，但是你們記者可以作出自己的決定。」

德國記者馮‧賽爾茲曼，他剛從漢口回來，以讚賞的口吻談起了他在那裏所看到的革命。他說：「不要爲南京政府浪費時間了。它不生存了。漢口政府將生存下去；如果那裏的人活不下去，最低限度那裏的思想是活下去的。如果漢口政府被壓垮，那末，它將活在人們的記憶中，並將重臨人間。這是一種什麼思想？我不能確定說是共產主義思想。我不能鮮明地爲這種思想立下界說。但反正就是一切革命所具有的那種東西──長期處於低層的羣衆的突然而生的希望。」

宋子文，這個國民政府的年青的財政部長，對於國民黨的分裂，還沒有表示支持哪一邊，他也私下叫我到漢口去。在法國租界孫中山的舊居裏，我不止一次地訪問過宋子文。他穿着一襲優雅的灰藍色的中國長袍，看來他是大大地置身於戰爭和革命之外了。而革命也在他的身上劃下了分野；同一年中以前我在廣州見到他兩相比，現在是判若兩人了。那時候，他是一個喜氣洋洋的人，紳氣地建設國家的財政。現在，他是一個煩惱透了的人，猶豫不決，疑慮重重。他眼睜睜地看到他的中央銀行給他自己黨內的軍閥沒收了，他所任命的文職官員被解職了，國庫破產了。

宋子文，這個出身於上海一個商人家庭的人，是個保守分子，他是在美國的哈佛大學受教育的。他本能地喜歡生意佬，而對共產黨人和工人則表示厭惡。他要成爲上海商場中人那是顯而易見的。如果他不是遇到了國民黨的顧問鮑羅廷，並且深深地受了鮑羅廷的影響，他無疑是沿着這條路子走下去了。革命給了宋子文以名望，給他提供了建設國家財政的機會，封建軍閥卻破壞了他的發跡機會，劫掠了他的金庫。因此，如果說宋子文是厭惡共產黨人的話，那末，他對軍閥也是憎恨的。漢口政府不能使他感到滿意，但它提供了重建國家的機會，此外，漢口政府高舉着以政治軍權。因此，他想到漢口去。可是他不敢去，他同蔣介石和上海的商人有着太多的個人糾葛。（七）

年花與盆栽

徐克弱

昨天因事過九龍，順便就到這個花墟走了一轉，想看看那些年花。多時不到那邊去，想不到染布房街近火車路的一邊，幾乎全部成了一個個的花圃了。

花圃雖然不少，也擺滿了盆盆盆盆，我說不上萬紫千紅。其中最多的算是金桔，恐怕佔了百分之六十以上。此外就是一些桃花、水仙、茶花、大麗花、菊花和玫瑰，數量都不多。準備搬到年宵花市去的大桃花，這時可能還是隱居郊區，尚未入市。水仙的翠苗只長到三寸左右，而且都有點嬌嫩之感，不知是甚麼道理。大麗花、菊花和玫瑰都已開盡，若是靠它們去點綴年宵花市，到時恐怕只剩得幾紅片片了。

今年好像冬行春令，入冬以後，一直是暖的日子居多。這對於花農而言，是不利的，因爲舊曆年的花市，是他們一年辛苦所期待的一次收穫，假如由於暖無催花，使它們來不及等待顧客，花農的希望就要落空了。

會向那些花圃主人隨便地探了一下價，紙單座的水仙，每個要六元到七元；宮粉色的茶花，一盆要三十元以上。這種價錢和去年差不多。倒是稍有年齡的盆栽較貴，一盆很普通的羅漢松，也要一百五十元；若是樹型更爲蒼老的九里香或福建茶，價錢更不會低於這個數目。

談到盆栽，近年來，由於市面上來了一些洋玩意，如巴西鐵樹之類，有些人便以爲這就是「盆栽」了。又由於一般的所謂「插花藝術」，教的大都是日本人的那一套「花道」，因而有些人又以爲，插花的藝術果眞就止於此「道」了。其實完全不是這麼一回事。如果誰認眞對於盆景有興趣，與其去研究那些甚麼鐵樹之類，不如索性去買一本廣州出版的「廣東盆景」來看看，就會明白中國盆栽境界之高。這與那些外國玩意兒比起來，簡直有天淵之別。

廣州盆栽是一向有名的。抗戰以前，廣州的盆栽，不但有幾十年的，甚至有近百年的。那些弄盆栽的人，日夕摩挲剪裁，每一盆名品，都不知花去多少心血。但在抗戰期間，大多數都給日本侵略者搬走了。這恐怕算得是件隨軍事侵略而來的文化侵略之一種。

至於所謂「盆景」，範圍又比「盆栽」要廣一些，凡是在盆上擺設的山山水水，亭臺樓閣，都應包括在內。要把一座像樣的山水盆景弄出來，也要花費不少的匠心，而且先要心中有山水，才能使盆中有山水。要精於此道，不但要有技術修養，還得有藝術修養。

燈下閒筆

陪葬者的悲鳴

──在南越的一個澳大利亞士兵的日記

羊成

編者按：在南越戰場上掠擄的；除了美國侵略軍之外，還有少數幫兇軍、傀儡軍。這裏譯出的是一個澳大利亞幫兇軍士兵的日記，雖然簡短，卻清楚地反映了美國侵略軍和幫兇軍必然失敗的一些原因。下面的按語都是我們加的。

一九六五年六月十六日

來到越南已經將近半個月了。今天同美軍司令威斯特摩蘭作了一次緊張的會見。我們再也忍耐不住了，只好把話都直截了當的說出來。伯施芬中校質問這個「洋基」：「我們的信件扣押在什麼地方，怎麼許久都得不到一點家裏的訊息？」二等兵何勒羅當着「洋基」的面說：「將軍，我想往後我們的食物將是洋吃剩的東西了。」炊事兵盧烏德問道：「爲什麼分給我們的肉裏面骨頭那麼多？」

（按：「洋基」即美國佬。在美國佬眼內，澳大利亞人只配吃他們吃剩的東西。他們之間的矛盾重重是無可避免的。）

六月廿八日

我們第一次配合美軍進行「追擊和消滅」的進攻。整個夜晚，我們泡在水田裏，泥濘很深。什麼也沒找到；還不斷吃上游擊隊的槍彈。不談美軍，光是澳軍就遭到折損，有死也有傷。

（按：「追擊」是什麼也沒找到，而被「消滅」的則是侵略者及其幫兇。）

六月三十日

就好像這些艱苦和危險沒個完。眞見鬼！中午時候，八個美國兵受了傷，是因爲佈防在幾公里外的美國砲兵亂開炮造成的，開始還以爲是越共發動攻擊呢！接着，又有一個美軍和一個澳軍在混亂中互相打起來了。

（按：亂打亂射，活現出侵略者及其幫兇驚惶失措的醜相。）

七月一日

美國兵眞卑鄙，去掃蕩時不敢走在前面，逃跑時本領卻很高。還次撤兵，要我們給他們打掩護。我們營只得在酷熱如火烤的烈日下步行，爲美軍車隊保鏢。我們感到特別疲乏，還不斷遭到游擊隊的狙擊，一部分士兵倒了下去。

（按：這裏提到的是澳軍配合三千名美軍和南越偽軍對D解放區的「掃蕩」。所謂配合行動就是這樣：步兵跑路，[illegible]軍保駕。）

七月九日

又發生了新的事件：我們營的一些單位受到友軍炮彈的「撫慰」，險些見完蛋了。營指揮部只好在周圍另找防禦地點，並與美軍約定，在情況緊急或我們提出要求時，他們才向這個區域開砲。事後不久，美軍又無緣無故地向這裏發射一〇五毫米炮彈。大家都搶着鑽進溝裏。

（按：這是澳軍配合美軍對D解放區的「掃蕩」時發生的事情。據報道，澳軍和美軍都曾發表公報說，在「掃蕩」中，澳軍「得到了美國空軍和炮兵的掩護」云云，眞相就是如此。）

七月……日（此處被水沾濕，日期不清。）

我們提出了很多申訴。其中最重要的是軍餉問題。比起美國兵來，我們所得的錢太少了，他們每個月有五十五美元的戰鬥津貼（按：後來又加到六十五美元），澳軍卻得個屁！難怪誰都牢騷滿腹，埋怨不休……

（按：澳大利亞當局曾經提到：一個澳軍士兵把他在南越充當侵略軍的血淋淋的錢叫做「一一[illegible]」。他們的錢也多矣，命卻不保，這樣的軍隊有什麼士氣可言，怎能不敗！）

大公園

歲朝喜事

劉郎

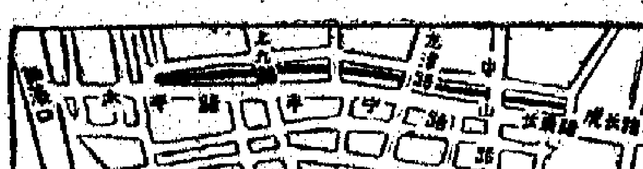
海市霜飛報歲除，忽來人陣列通途。
披寒豈爲工妝點，犯曉非關樂酒酺。
欲趕青春仰紀素，好憑豪興續全書。
平生喜事從頭記，何似今朝可喜無？

一九六五年除夕，上海有九條馬路上排着九條長龍，等候一家店舖元旦開門。他們不是爲了過年要買穿戴的或供口腹之快的東西，而是等新華書店出售的「毛澤東選集」。

大家知道，我們今天都在學習毛主席著作，因此人人都要購置一部「毛選」。十多年來，「毛選」印過好多次了，但還是不夠供應。去年年底，聽說新華書店將要在一九六六年元旦早晨，大量供應，於是造成了連夜排隊買書的場面。

除夕的夜晚，氣溫很低，但求書的人，不爲嚴寒所屈服，每個人都挺立在朔風中，若無其事。個是這種精神，感動了新華書店的夜班值勤人員，便提前開門，把路上的人都接待進去，搶早售書。

這一來，從半夜出售直到元旦晚上，各個書店裏買書的人，始終絡繹不絕。上海人都說，這是一九六六年新年的第一件盛事，也是第一樁喜事。自然，這樣的盛事和喜事，不止上海一地有，全國各地都會同樣出現的。



西濠涌位置示意圖

西濠巨變

一條有名的小運河，變成一條令人掩鼻而過的臭水濠；現在，臭水濠上正在建設一條嶄新的街道。

黃良

最近報載：廣州市中心最大的臭水濠西濠涌的整治工程，已於去年底基本完成。全綫開挖鋼筋混凝土箱式暗渠，渠面正在建設一條平坦的新路。這是西濠有史以來最大的變化；而提到西濠的歷史，話可長了。

西濠原先是北宋時開鑿的一條小運河，位於廣州城西，從北向南流。南宋嘉定三年（公元一二一〇年），進行整修，於是南段通珠江，中段與玉帶河相通，北段接連流花橋下水，西段同彩虹涌相接，經南岸出小北江。這樣一來，小運河西濠涌規模就不小，溝通內外往來的作用也很大了。它從南宋到明初，一直是廣州城區一條交通最熱鬧的航道，外來的海船，駛到今西濠口附近下碇，有些噸量輕、吃水淺的商船，還經西濠駛進南濠。南濠兩岸的濠畔街，是外來商賈的聚集地，十分熱鬧。

明朝以後，把原來廣州的三城合做一城，城區向珠江拓展，珠江江面已沒有宋代的寬闊，商船可以在珠江下碇，西濠的作用開始發生動搖，但西濠兩岸還是熱鬧的。

明朝嘉靖以後，西濠的地位更由動搖而至於急劇下降。公元一五二六年（嘉靖五年），西濠南通珠江一段已經淤塞。那時候，人們又在今十四甫開了一條新河，西濠淤塞了。嘉靖四十二年（公元一五六三年），因倭寇游掠廣東沿海和「海寇」騷擾，於是擴築新城，南濠劃入新城內，西濠的航運作用，至此便告消失。以後濠身日益淤淺，清初雖有過一、兩次小修，可是並不徹底，到了乾隆末年，這條曾經熱鬧一時的內陸運河，開始成爲廣州市民的災害了。

由於濠身的淤塞，每當春夏之交，濠內的污水無法宣洩，弄得一濠兩岸，常爲污水所浸，蚊蠅孳生，臭氣衝天，在居民中不斷引起瘟疫，秋冬水落，居民用水又發生困難，一旦遇到火災，連救火的水也沒有。

西濠就這樣從於人有益而變爲於人有害。

史書上雖然可以找到一些整治西濠涌的零星記載，卻沒有一次整治得比較認眞。而從一八四〇年的鴉片戰爭以後，到辛亥革命之前，連這些零星的記載也找不着了。經過西濠的人，掩鼻而過，住在西濠兩岸的居民，更是苦不堪言。

辛亥革命以後，有沒有整治西濠涌的記載呢？一九三二年軍閥陳濟棠盤踞廣東的時候，因爲七月廿九日鬧了一場大水災，小北、蟠路頭一帶淹死了幾百人，於是陳濟棠也不得不大叫大嚷了一通，說非徹底整治西濠不可了。話是這麼說，一些官僚權貴也實在因此發了一筆橫財，而西濠涌整治工程卻一直停留在紙面上。

西濠涌從清末至國民黨反動統治垮台爲止，這六、七十年間，就這樣越變越臭，一般人做夢也沒想到它會變成現在那樣乾淨的。

臭涌不見見新街

與獅爲友

林□

哈格潞，是一個女孩子，現年只有十三歲，她最愛動物，而且是愈大愈愛。有一次，她的父親帶了一頭五百六十磅的巨獅回家，從此，哈格潞便同巨獅結成了朋友。

巨獅名叫「梅雅爾」。現在，她和牠已經結成很要好的朋友了。不管哈格潞到那裏去，梅雅爾總是奉陪。她和牠一起在哈格潞的牧場玩耍，一起在天井吃早餐，甚至一起看電視。

爲了避免嚇怕公衆，哈格潞極少和梅雅爾到公共場所去，就算偶一到自助商店去，也是選擇顧客最少的時刻。在日常的生活裏，她和牠形影不離，只有極少的例外：那就是當梅雅爾必須工作的時候，例如在電視上表演或參加泰山影片的演出，她和牠才不得已分開。

爲什麼哈格潞的父親願意把巨獅帶到自己的家（牧場），並把自己的家變成一個獅巢呢？原因是他的家在美國加利福尼亞州的阿森通斯，離影城荷里活很近，而巨獅梅雅爾的訓獸師常常要帶巨獅到荷里活去演戲，因此要求在哈格潞的牧場寄宿，而哈格潞的父親看見自己的愛女如此愛梅雅爾，因此便同意巨獅長期住下。

據說，巨獅梅雅爾到了攝影機前面，就會演出原來的野獸性格，但是，一回到哈格潞的牧場，便變得馴良異常，同通常家養的小貓小狗無異。

向約翰遜建議

阿元

抗戰初期，張一麐曾創建「老子軍」，今約翰遜爲了補充壯丁砲灰有限，已徵及弱兵，他的徵兵目的雖與我國抗戰背道而馳，但不妨效法，則兵源倍增了。

現抄錄「老子軍」宗旨一節如下，以作參考採用。文曰：「……據少者壯者前程遠大，爲日方長，若多犧牲，未免可惜。至老者爲人父兄，理宜率先，以年齒論，如商賈早有積利，折閱本在意中，縱死如歸，是其天職……」

山下小品

樂器商一席談

（下）

士

我所識的W君已經不只一次地向我埋怨本港器樂人材的缺乏。他曾經這樣說，爲了這裏沒有一所正式的音樂訓練學院，有音樂興趣的學生除了就業於私家教師之門，根本無法踏上成功之路，而所學的也多限於鋼琴、提琴和聲樂，想學其他器樂，不是問津無路，便是良師難尋。結果，本地組織的管弦樂隊，儘管規模很小，時常有才難之歎，而開音樂會的，始終是那些鋼琴家、小提琴家和歌唱家。

W君並非什麼熱心推動音樂教育工作者，也不是音樂欣賞家，他的埋怨顯然基於本身的利益而起，因爲他是做來路樂器生意的。最近一次見到他，我還聽到更多的怨語。他甚至舉出有人要買柴可夫斯基的唱片做例子來證實此間樂壇的低沉。這麼偏頗的論調當然得不到我的共鳴，但是我知道，這是生意淸淡所引起的遷激，聽之，果然，一提起生意，W君感慨不置。

他一唱三嘆的說，生意難做啊，這幾年來，眞是王小二過年──一年不似一年了。向記五三、五四年，只做手風琴生意，也有大利可圖，那時候，手風琴賣到絕市，四十八個「倍斯」的，即使賣四、五百元一隻，也不愁銷路，這因爲許多內地讀書的青年人都照例買隻手風琴帶回內地。說也奇怪，短短的幾年間，內地便從無到有、從有到精了，那裏生產的手風琴，論音質、裝潢都比得上價錢較高的外國名牌，試問實比價，價比貨，還有誰肯遠迢迢地帶件來路貨返去呢？

W君說，本地小伙子們的音樂傾向一般都隨着美國電影或時髦的影片而轉移，戰前，用夏威夷結他演唱的影片曾經風靡一時，什麼「火奴魯魯的月亮」、「藍色夏威夷」之類，都使當年的年輕人大大地着迷，影響所至，夏威夷音樂隨之風起雲湧，使結他這種樂器[illegible]……

然而，這種「水滾」生意究竟能維持得多久呢？誰也不能預測。[illegible]

我在中國演「天鵝湖」

英著名芭蕾舞女演員：貝爾葛蕾

唐鳳譯

十一

十萬兒童中挑十餘人

大概劇場後台的化妝室相當窄狹但是很高，一般是兩人合用一間化妝室，室內設有兩具化妝檯，兩只椅子，一只長靠背椅。[illegible]我的化裝師是一個頭髮灰白的老年婦女。她同時照顧其他女演員，但是我一到，她馬上就幫助化裝（在中國，首席演員不需要蘇聯那樣可以享受特殊待遇）。每一間化裝室都有播音機，同舞台連繫。我的翻譯員李慧男小姐總是每晚同我一起上戲院，[illegible]

[illegible]演員、教師、樂隊及舞台工作人員，通通在後台座談，討論演出中的問題，有哪些優點缺點，以及怎樣能演得更好。[illegible]天橋劇場和芭蕾舞團團址外面都設有供演員們放置自行車的木架。許多演員是步行去戲院工作的。

公演開始後，我訪問了北京舞蹈學校。芭蕾舞團就是由該校的畢業生組成的。舞蹈學校的學生每年有兩星期寒假、一個月暑假，[illegible]

舞校的學習期是七年，大多數學生從十一二歲起入學，只有少數在十四歲才進校。每次招生，招收同樣數目的男女生。[illegible]

「葬禮外交」印京上演
漢弗萊面譜柯西金